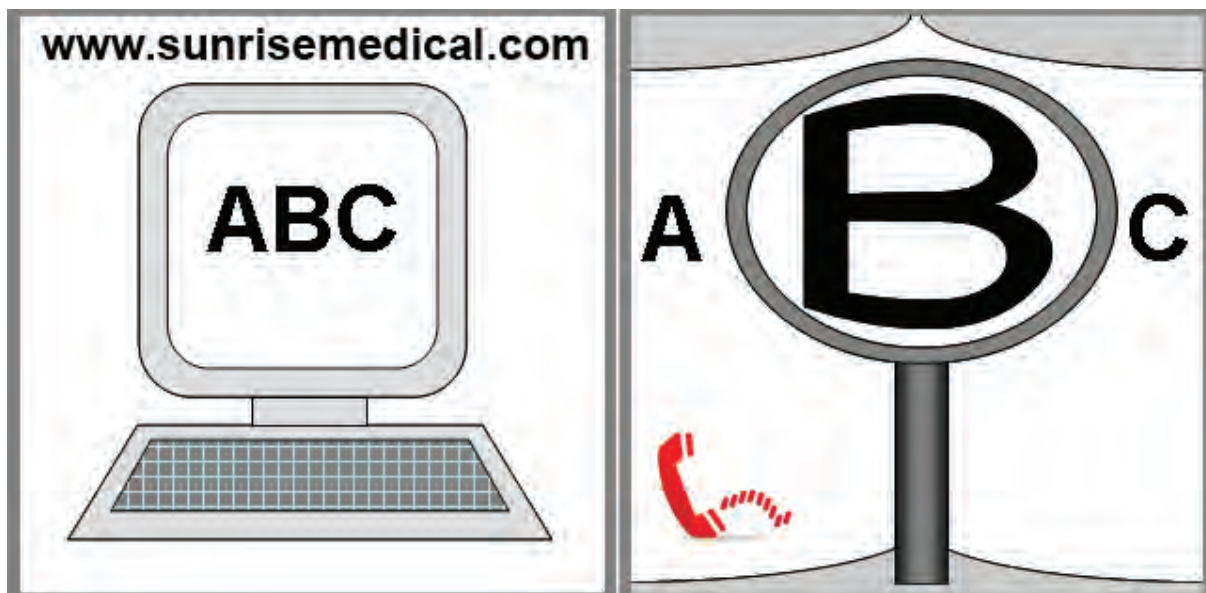




# Shark RS/RT

GEBRAUCHSANWEISUNG  
NOTICE D'UTILISATION  
MANUALE D'USO

 **SOPUR**®



### Handbike Komponenten

DE 

SUNRISE MEDICAL ist nach ISO 9001 zertifiziert und garantiert damit die Qualität unserer Produkte bei allen Entwicklungs- und Produktionsstufen dieses Handbikes. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen gemäß der EU-Richtlinien. Hier abgebildete Optionen oder Zubehörteile sind gegen Aufpreis erhältlich.

### Composants du bike

FR 

Sunrise Medical est certifié ISO9001, garantie d'une qualité irréprochable à toutes les étapes du développement et de la fabrication de ce vélo à main. Ce produit est conforme aux directives européennes. Les options ou accessoires illustrés sont disponibles moyennant un coût supplémentaire.

### Componenti della handbike

IT 

Sunrise Medical ha ottenuto la certificazione ISO 9001, che garantisce la qualità lungo tutte le fasi dello sviluppo e della produzione di questa handbike. Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti delle direttive UE. Gli optional e gli accessori sono disponibili pagando un sovrapprezzo.



**HANDBIKE:**

1. HINTERRAD
2. KOPFSTÜTZE
3. RÜCKENPOLSTER
4. GANGSCHALTUNG
5. VORDERRAD
6. BEINAUFLAGE
7. PARKBREMSE
8. AUFFAHRSCHUTZ



**VÉLO À MAIN :**

1. ROUE ARRIÈRE
2. APPUI-TÊTE
3. TOILE DE DOSSIER
4. CHANGEMENT DE VITESSE
5. ROUE AVANT
6. REPOSE-JAMBES
7. FREIN DE STATIONNEMENT
8. PROTECTION EN CAS D'IMPACT



**HANDBIKE:**

1. RUOTA POSTERIORE
2. APPOGGIATESTA
3. RIVESTIMENTO SCHIENALE
4. CAMBIO RAPPORTO
5. RUOTA ANTERIORE
6. APPOGGIAPOLPACCI
7. FRENO DI STAZIONAMENTO
8. PROTEZIONE CONTRO GLI URTI



## Vorwort

Sehr geehrte Kunde,

Wir freuen uns sehr, dass Sie ein Spitzenqualitätsprodukt von SUNRISE MEDICAL gewählt haben.

Dieses Handbuch vermittelt Ihnen zahlreiche Tipps und Ideen, damit Ihr neues Handbike ein vertrauter und zuverlässiger Partner im Leben werden kann.

Eine gute Beziehung zu unseren Kunden ist für Sunrise Medical sehr wichtig. Wir möchten Sie gerne über unsere neuen und aktuellen Entwicklungen auf dem Laufenden halten. Kundennähe bedeutet: schneller Service, so wenig Bürokratie wie möglich, enge Zusammenarbeit mit unseren Kunden. Wenn Sie Ersatzteile oder Zubehör brauchen oder einfach eine Frage zu Ihrem Handbike haben – wir sind für Sie da.

Wir möchten, dass Sie mit unseren Produkten und unserem Service zufrieden sind. Wir von Sunrise Medical arbeiten daher ständig an der Weiterentwicklung unserer Produkte. Aus diesem Grund können in unserer Produktreihe Änderungen in der Form, Technologie und Ausstattung vorkommen. Es können also aus den Angaben und Abbildungen in diesem Handbuch keine Ansprüche abgeleitet werden.

**Das Managementsystem von SUNRISE MEDICAL ist zertifiziert nach DIN EN ISO 9001, ISO 13485 und ISO 14001.**



**SUNRISE MEDICAL erklärt als Hersteller, dass die Handbikes mit den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEC übereinstimmen.**

Fragen zum Gebrauch, zur Wartung und Sicherheit Ihres Handbikes richten Sie bitte an den zuständigen, zugelassenen SUNRISE MEDICAL Fachhändler.

Falls sich kein zuständiger Fachhändler in Ihrer Nähe befindet oder falls Sie Fragen haben, können Sie Sunrise Medical auch schriftlich oder telefonisch erreichen.

**Sunrise Medical AG**  
**Lückhalde 14**  
**CH-3074 Muri/Bern**

**Fon +41 (0)31 958 3838**  
**www.SunriseMedical.ch**



### WICHTIG:

**BENUTZEN SIE IHR HANDBIKE ERST, WENN SIE DIESES HANDBUCH VOLLSTÄNDIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.**

## Verwendungszweck

Das Shark RS / RT dient sowohl der körperlichen Ertüchtigung als auch der Integration / Teilhabe am täglichen Leben.

Mittels Shark RS / RT soll dem Benutzer ermöglicht werden längere Stecken ergonomisch angepasst und ökologisch effizient sicher zurücklegen zu können. Geteerte und befestigte Wege mit unterschiedlichen Topographien sollen mit dem Shark RS / RT befahren werden.

Einer der Sicherheit und der eigenen Fähigkeiten angepasste Geschwindigkeit darf nicht überschritten werden. Pflege des Produktes und Inspektion vor jeglichen Inbetriebnahme sind zwingend notwendig

### LEBENSDAUER

Die erwartete Lebensdauer des Handbikes beträgt 5 Jahre, vorausgesetzt:





Die bestimmungsgemäße Verwendung wird genau beachtet. Alle Anforderungen in Bezug auf Service und Wartung werden erfüllt.

**Inhaltsverzeichnis**

<b>Handbikekomponenten</b>	<b>3</b>
<b>Vorwort</b>	<b>4</b>
<b>Verwendungszweck.</b>	<b>4</b>
<b>Definitionen</b>	<b>5</b>
<b>1.0 Sicherheits- und Gefahrenhinweise</b>	<b>6</b>
<b>2.0 Garantie</b>	<b>7</b>
<b>3.0 Handhabung</b>	<b>8</b>
<b>4.0 Optionen</b>	<b>8</b>
Bremsen	8 - 9
Fußraste	10
Schaltung RT	10
Schaltung RS	10
Rückenlehneinstellung	11
Höhen- / tiefeinstellung Gabel	11
Hinterachse	12
<b>5.0 Wartung und Pflege</b>	<b>12</b>
<b>6.0 Wartung Reifen</b>	<b>13</b>
<b>7.0 Entsorgung / Recycling von Materialien</b>	<b>13</b>
<b>8.0 Typenschild</b>	<b>14</b>
<b>9.0 Anzugsmomente</b>	<b>15</b>

**Definitionen**

**In dieser Anweisung verwendete Begriffsdefinitionen**

Wort	Definition
 <b>GEFAHR!</b>	Anweisung an den Benutzer, dass ein potentielles Verletzungsrisiko besteht, wenn der Anweisung nicht entsprochen wird
 <b>WARNUNG!</b>	Anweisung an den Benutzer, dass ein Verletzungsrisiko besteht, wenn der Anweisung nicht entsprochen wird.
 <b>VORSICHT!</b>	Anweisung an den Benutzer, dass ein möglicher Sachschaden am Handbike auftreten kann, wenn der Anweisung nicht entsprochen wird
<b>HINWEIS:</b>	Allgemeine Empfehlung oder Optimales Verfahren
	Bezugnahme auf weitere Dokumente

**HINWEIS:**

Bitte notieren Sie die Adresse und Telefonnummer Ihres zuständigen Kundendiensts in dem unten vorgesehenen Feld.

Benachrichtigen Sie ihn im Fall einer Panne, und versuchen Sie, alle relevanten Einzelheiten anzugeben, damit Ihnen rasch geholfen werden kann.

Unterschrift und Stempel des Fachhändlers



## 1.0 Sicherheits- und Gefahrenhinweise

Technik und Bauweise dieses Handbikes sind für die maximale Sicherheit entworfen. Die aktuell gültigen internationalen Sicherheitsstandards werden erfüllt oder teilweise übererfüllt.

Dennoch kann sich der Benutzer einem Risiko aussetzen, wenn er das Handbike nicht vorschriftsmäßig handhabt. Beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit bitte unbedingt die nachstehenden Regeln.

Unfachmännische oder fehlerhafte Änderungen oder Einstellungen erhöhen das Unfallrisiko. Als Handbikefahrer sind Sie auch Verkehrsteilnehmer und Passant auf Straßen und Gehwegen. Wir möchten Sie daran erinnern, dass für Sie als Handbikefahrer alle Verkehrsregeln gelten.

Seien Sie auf Ihrer ersten Fahrt im Handbike besonders vorsichtig. Lernen Sie Ihr Bike kennen.

Überprüfen Sie Folgendes vor jedem Gebrauch:

- Starrachsen oder Steckachsen an den Hinterrädern.
- Klettverschluss am Sitz und an der Rückenlehne
- Reifen, Reifendruck und Feststellbremsen + Fahrbremse.
- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt Ihren Rahmen durch Sichtkontrolle auf Risse und andere Beschädigungen.



Sollten irgendwelche Veränderungen an den Einstellungen vorgenommen werden, ist es wichtig, den entsprechenden Abschnitt der Gebrauchsanweisung zu lesen.



Überschreiten Sie NIEMALS die Höchstlast von 125 kg, für den Fahrer plus mitgeführte Gegenstände. Das Überschreiten der maximalen Zuladung kann zu Schäden am Handbike, Verlust der Kontrolle, oder zu schweren Verletzungen des Fahrers und anderer Personen führen.

- Lassen Sie bei der Benutzung des Handbikes immer Vorsicht walten. Vermeiden Sie z.B. ein ungebremstes Fahren gegen ein Hindernis (Stufen, Bordsteinkante) oder Herunterfahren von Kanten.
- Ihr Handbike wurde nicht für den Transport in einem Fahrzeug entwickelt. Beim Transport in Fahrzeugen NICHT im Handbike sitzen, immer einen richtig gesicherten Sitz im Fahrzeug benutzen!!
- Das Handbike dient ausschließlich der Beförderung einer Person. Jede andere Nutzung entspricht nicht dem eigentlichen Zweck.
- Das Bike ist nur für eine Person mit einem Gewicht bis max. 125 kg zulässig.
- Die Benutzung des Bikes wird nur Personen empfohlen, die sich physisch und psychisch in so guter Verfassung befinden, um damit am öffentlichen Straßenverkehr teilnehmen zu können.
- Als Anfänger sollten Sie zu Beginn besonders vorsichtig fahren.
- Machen Sie sich mit den allgemeinen Verkehrsregeln vertraut! Um eine stabile Geradeausfahrt zu erreichen, sollten Sie möglichst bei schneller Fahrt und in Kurven hastige Lenkbewegungen vermeiden.

- Halten Sie beim Fahren und Bremsen immer mit beiden Händen die Griffe fest, da sonst erhebliche Unfallgefahr durch Steuerfehler besteht.
- Das Bike versteht sich als mechanische Zughilfe. Die Fahrgeschwindigkeit muss den technischen Voraussetzungen des Bikes und an das Gelände angepasst werden.
- Benutzen Sie während der Dunkelheit und in der Dämmerung immer die Beleuchtung. Bei längeren Fahrten empfiehlt es sich, Ersatzbatterien mitzuführen.
- Fahren Sie nur auf asphaltierten Wegen oder festen ebenen Flächen. Über Bordsteinkanten, Stufen sowie bei Schlaglöcher besteht erhöhte Kippgefahr.
- Passen Sie ihre Fahrweise Ihren Möglichkeiten an. Insbesondere in Kurven entsprechend langsam und vorsichtig fahren.
- Greifen Sie nicht in den Kettenbereich.
- Lassen Sie das Bike in regelmäßigen Abständen durch Ihren Fachhändler warten.
- Vorsicht beim Umgang mit Feuer, insbesondere brennenden Zigaretten. Sitz- und Rückenbespannung könnten sich entzünden.
- Bei allen beweglichen Teilen besteht immer die Gefahr, dass die Finger eingeklemmt werden können. Bitte immer vorsichtig handhaben.
- Wenn das Handbike längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung / niedrigen Temperaturen ausgesetzt war, können Teile des Handbikes sehr heiß (>41°C) bzw. sehr kalt (<0°) werden.
- Achten Sie stets auf korrekte Einstellung des Schnellspanner am Antriebsrad.
- Das Handbike sollte nicht bei starkem Regen, Schnee, rutschigem oder beschädigte Oberflächen verwendet werden. Vermeiden Sie zusätzlich sich in gefährlich Regionen zu geben.
- Achten Sie auf eine ausreichende Profiltiefe Ihrer Bereifung!
- Beachten Sie bitte, dass Sie bei Fahrten im öffentlichen Straßenverkehr der Straßenverkehrsordnung unterliegen.
- Niemals die Beinauflage oder den Auffahrschutz zum anheben des Handbikes benutzen
- Machen Sie sich mit den Bremswegen aus unterschiedlichen Geschwindigkeiten vertraut.
- Verwenden Sie ausschließlich Produktkombinationen die von Sunrise Medical freigegeben sind.

Die Handbikes, die in diesem Handbuch abgebildet und beschrieben sind, entsprechen möglicherweise nicht in allen Einzelheiten genau Ihrem eigenen Modell. Dennoch sind alle Anweisungen trotz möglicher Detailunterschiede völlig relevant.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Gewichte, Abmessungen oder andere in diesem Handbuch aufgeführte technische Daten ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern. Alle in diesem Handbuch aufgeführten Zahlenangaben, Abmessungen und Kapazitäten sind ungefähr und stellen keine präzisen technischen Daten dar.

## Vor jeder Fahrt sind nachfolgende Sicherheitsüberprüfungen vorzunehmen

- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt den Reifendruck. Zu niedriger Luftdruck erhöht besonders in Kurven die Kippgefahr, führt zu vermehrtem Verschleiß und erhöht den Rollwiderstand.
- Vermeiden Sie Beschädigungen der Bowdenzüge für die Schalt- und Bremsseinheiten. Besonders beim Transfer und bei unsachgemäßer Kurbelbetätigung besteht die Gefahr des Abknickens.
- Überprüfen Sie den festen Sitz der Fußrasten.
- Kontrolle aller Bauteile insbesondere aller Schrauben auf festen Sitz.
- Fixieren Sie unbedingt Ihre Füße in den Fußrasten vor Antritt der Fahrt mit den Klettbindern um schwere Verletzungen zu vermeiden.
- Fahren Sie mit Sicherheitshelm.
- Fahren Sie unbedingt mit der Sicherheitsfahne, da sie sonst aufgrund der niedrigen Höhe des Bikes, von anderen Verkehrsteilnehmern schwer gesehen werden können.

## 2.0 Garantie

### Garantie

DIES BESCHRÄNKT IHRE GESETZLICHEN RECHTE IN KEINER WEISE.

### Garantiebedingungen

- 1) Reparatur oder Ersatz erfolgt durch den autorisierten Sunrise Medical Fachhandel.
- 
- 2) Um die Garantiebedingungen zu erfüllen, falls an Ihrem Handbike unter diesen Vereinbarungen eine Wartung durchgeführt werden muss, benachrichtigen Sie umgehend den bezeichneten Sunrise Medical Kundendienst mit genauen Angaben zur Art der Schwierigkeiten. Sollten Sie das Handbike außerhalb des Zuständigkeitsbereichs des bezeichneten Sunrise Medical Kundendienstes verwenden, wird die Arbeit unter den „Garantiebedingungen“ von einem anderen, vom Hersteller bezeichneten Kundendienst ausgeführt.
- 3) Sollte ein Teil oder Teile des Handbike innerhalb von 24 Monaten (5 Jahre für Rahmen) nach Eigentumsübertragung an den ursprünglichen Käufer und vorausgesetzt, dass dieser dann noch Eigentümer des Handbike ist, Reparaturen oder eine Auswechslung benötigen als Folge eines spezifischen Herstellungs- und Materialfehlers, wird das Teil bzw. werden die Teile repariert oder kostenlos ausgewechselt, wenn der Handbike an den autorisierten Kundendienst zurückgeschickt wird.

Hinweis: Diese Garantie ist nicht übertragbar.

- 4) Die Garantie gilt auch für alle reparierten oder ausgetauschten Teile für die auf dem Handbike verbleibende Garantiedauer.
- 5) Auf Ersatzteile, die nach Ablauf der ursprünglichen Garantie eingebaut werden, gewähren wir weitere 24 Monate Garantie.

6) Verschleißteile sind normalerweise von der Garantie ausgeschlossen, außer die vorzeitige Abnutzung des Teils ist direkt auf einen Herstellfehler zurückzuführen. Zu diesen Teilen gehören u.a. Bespannung, Reifen, Schläuche und ähnliche Teile.

7) Die obigen Garantiebedingungen gelten für alle Produkt-Teile von Modellen, die zum vollen Verkaufspreis erstanden wurden.

8) Keine Haftung besteht, wenn eine Reparatur oder Ersatz des Handbikes aus den folgenden Gründen erforderlich ist:

- a) Das Produkt oder das Teil wurde nicht gemäß den in der Betriebsanleitung und/oder dem Service-Handbuch aufgeführten Empfehlungen des Herstellers gepflegt oder gewartet. Es wurde Zubehör verwendet, bei dem es sich nicht um Originalzubehör handelte.
- b) Das Handbike oder ein Teil des Handbikes wurde durch Nachlässigkeit, Unfall oder unsachgemäße Verwendung beschädigt.
- c) Änderungen am Handbike oder an Teilen, die von den Spezifikationen des Herstellers abweichen oder Ausführung von Reparaturen vor der Benachrichtigung des Kundendienstes.

## 3.0 Handhabung

### Anlieferung

Ihr neues Shark RS / RT wird komplett montiert im Karton angeliefert. Um Beschädigungen während des Transportes zu vermeiden, werden lose oder steckbare Teile, wie die Hinterräder im Karton gesondert gepackt.

### Auspacken:

- Versandkarton auf äußere Beschädigung durch den Transport prüfen.
- Sämtliche Verpackungsgegenstände entfernen.
- Alle Biketeile (Räder u.ä.) vorsichtig aus dem Karton entnehmen und auf Vollständigkeit prüfen.
- Alle Teile auf Oberflächenschäden, Kratzer, Risse, eingedrückte Stellen, Verformungen und sonstige Mängel prüfen.
- Im Falle einer Beschädigung oder bei fehlenden Teilen bitten wir sie um eine sofortige Mitteilung.

### Transport des Shark RS / RT:

Um das Shark RS / RT so kompakt wie möglich zu halten, werden die Hinterräder demontiert geliefert. Durch einfaches Aufstecken der Räder oder anschrauben der bei Wahl von Schraubachsen werden diese an der Hinterachse montiert.

### ⚠ VORSICHT!

**Überprüfen Sie den festen Sitz der Schraub- / Steckverbindungen vor jeder Fahrt!**

## 4.0 Optionen

### Bremse

#### Bremsen

Das Bike verfügt über zwei unabhängig von einander wirkende Bremsen.

#### Parkbremse (Fig. 4.1 + 4.2)

Die Parkbremse, montiert an der Gabel dient als Feststellbremse. Sie kann mit Hilfe des Arretierhebels festgestellt werden. Der Arretierhebel muss einrasten um die Funktion zu gewährleisten. Das Bike darf mit festgestellter Parkbremse nicht mehr rollen. Nur so ist ein sichere Transfer ins und aus dem Bike möglich.

#### Betriebsbremse (Fig. 4.3)

Die Bremsen ermöglichen ein sicheres und bequemes Abbremsen des Bikes.

### ⚠ VORSICHT

**Bei Ausfall der Betriebsbremse darf einmalig die Parkbremse zur Notbremsung genutzt werden. Danach hat die Reparatur der Betriebsbremse zu erfolgen.**

Fig. 4.1

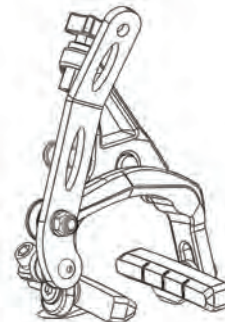


Fig. 4.2

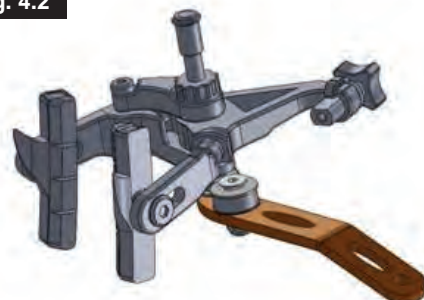
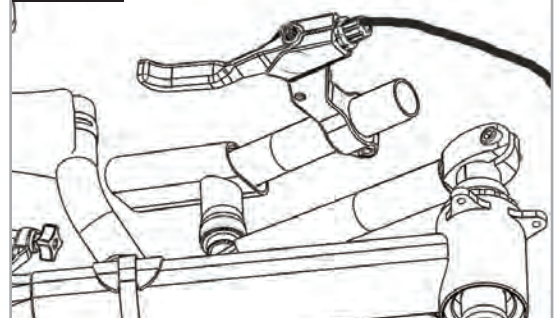


Fig. 4.3





## ⚠ VORSICHT!

Die Bremswirkung lässt nach bei: Abgefahren Reifenprofil, zu niedrigem Luftdruck, verschmutzten und nassen Reifen. Ebenso spielt der Untergrund eine entscheidenden Rolle bei der Verzögerung. Auf nassen und verschmutzten Straßen und Wegen, sowie auf sandigen oder schotterhaltigen Böden vermindert sich die Bremswirkung erheblich. Verschmutzte und nasse Felgen und Bremsbelege verschlechtern die Bremswirkung bei Felgenbremsen ebenso. Passen Sie Ihre Fahrweise aus diesem Grund immer den Umweltbedingungen an um schwerwiegende Unfälle zu vermeiden. Überprüfen sie die Wirksamkeit der Bremse immer vor Antrieb der Fahrt und vergewissern Sie sich über die ausreichende Funktion. Lassen Sie die Bremsen regelmäßig vom Fachhändler überprüfen und gegebenenfalls einstellen.

### Rückzugbremse (Fig. 4.4 - 4.6)

Die Option Rückzugbremse ermöglicht das „Rückzugsbremsen“ in Kombination mit Kettenschaltung (Fig. 4.5). Insbesondere für Benutzer mit eingeschränkter / aufgehobenen Fingerfunktion ist diese Option notwendig. Ausschließlich für das Rangieren lässt sich das Bremssystem entkoppeln (Fig. 4.6). Zum Fahren / Vortrieb muß das System in Funktionsstellung mittels Kipphebel gebracht werden.

Fig. 4.4

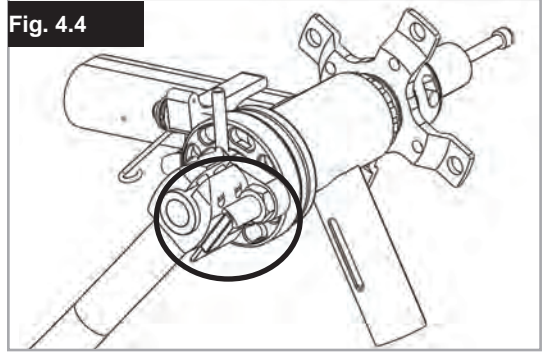


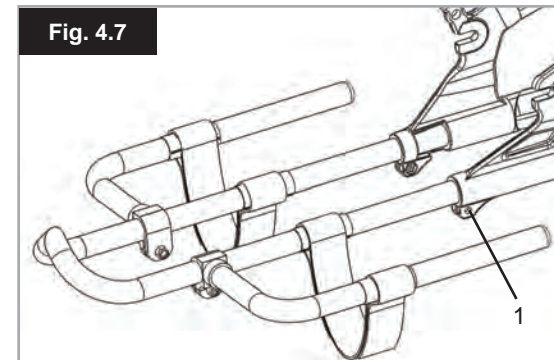
Fig. 4.5



Fig. 4.6



Fig. 4.7



## ⚠ VORSICHT!

Fahren mit deaktivierter Rücktrittbremse ist nicht zulässig und kann zu einem erhöhtem Unfallrisiko führen.

### Fußraste

### Fußrasteneinstellung (Fig. 4.7 - 4.9)

Die Fußrasten sind an die Beinlänge anpassbar. Die Einstellung kann nach Lösen der Schrauben (1) eingestellt werden. Bei der Längeneinstellung muss darauf geachtet werden, dass die Beine leicht angewinkelt sind und dabei die Bügel vorne berühren. Im Stillstand sollten Sie überprüfen, dass bei maximalem Lenkeinschlag die zunehmende

Kniebeugung nicht zum Kontakt mit der Antriebskurbel führt. Es muss ein Mindestabstand von 5 cm zwischen Ferse und Boden eingestellt sein. Diesen Spielraum benötigen Sie bei den Kurvenfahrten. Achten Sie darauf, dass nach Umbauarbeiten alle Schrauben fest angezogen sind (siehe Seite Anzugsmomente).

Die Fußrastenrohre für lange Beine werden immer in der maximalen Länge geliefert. Der Kunde kann sie kürzen falls das erforderlich sein sollte.

Nach dem Kürzen muß immer noch gewährleistet sein dass das Fußrastenrohr soweit in die Gabel eingeschoben ist, dass beide Fixierschrauben am Fußrastenrohr anliegen.

### VORSICHT!

**Niemals die Beinauflage zum Anheben des Handbike benutzen.**

**Fixieren Sie vor Fahrtbeginn unbedingt ihre Füße in den Fußrasten.**

**Das unbeabsichtigte herausspringen der Füße während der Fahrt kann zu erheblichen Verletzungen führen.**

#### Schaltung RT

**Kettenschaltung/Nabenschaltung (Fig. 4.10 - 4.11)**

Die Schaltung erfolgt über Grip Shift Schalter, die wahlweise am Rahmen, an der Gabel oder am Griff montiert sind.

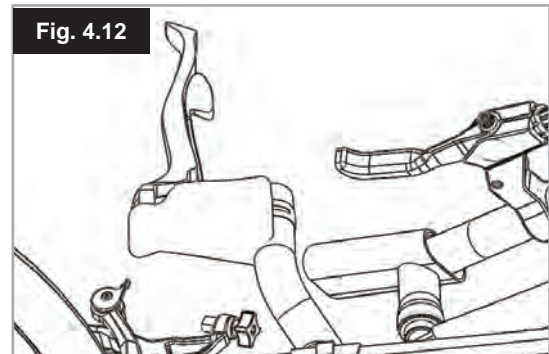
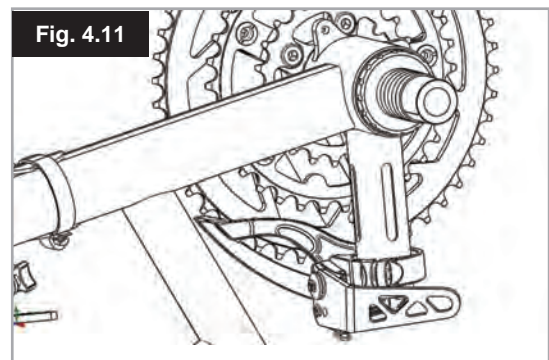
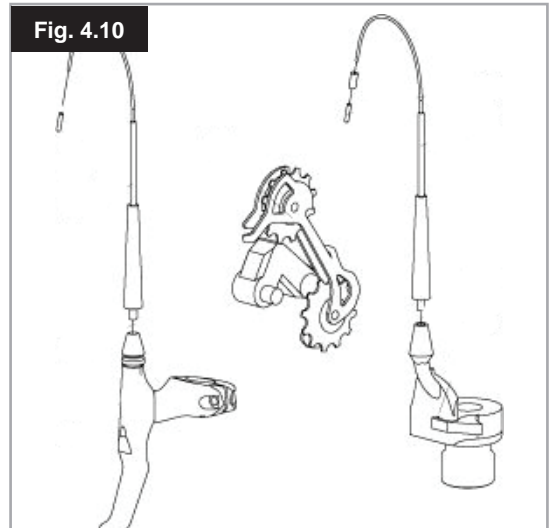
Die Schaltung der oberen Kettenblätter an der Kurbel erfolgt über einen Hebel, der am Kurbelgehäuse montiert ist.

Die Kettenschaltung ermöglicht ein leichtes Vorankommen unabhängig von den Straßengegebenheiten.

Eine **Beschreibung der Schalteinheit** ist im Lieferumfang vorhanden. **Sollte die Schaltung einmal nicht einwandfrei funktionieren, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler!**

#### Schaltung RS (Fig. 4.12)

Erfolgt über Trigger Schalter am rechten Griff oder Dual Control Schalter rechts an der Gabel.



## Rückenlehneneinstellung

### Rückenlehneneinstellung (Fig. 4.13 - 4.14)

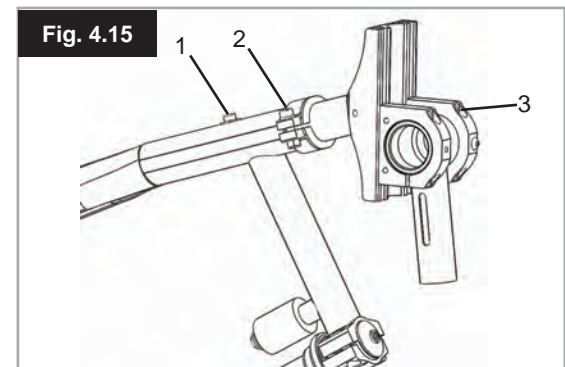
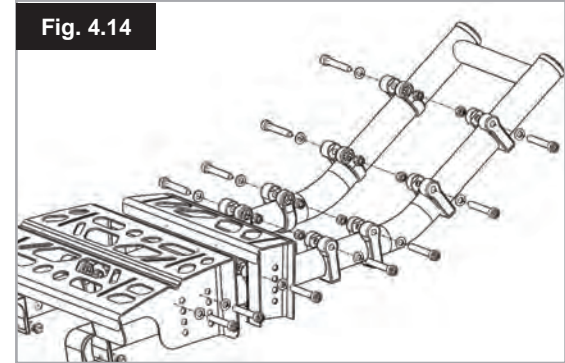
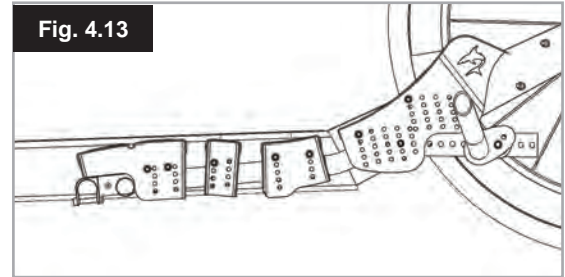
Während der Sitzprobe stellen Sie sicher, dass die Kurbeln frei über den Oberschenkeln drehen, auch bei Kurveneinschlag. (Rückwärts im Freilauf testen, Sitzkissendicke evtl. anpassen). Den Abstand zum Tretkurbellager stellen Sie so ein, dass sich beim Kurbeln die Arme angenehm weit strecken, bzw. beugen lassen. Optimale Fahreigenschaften erzielen Sie, wenn Sie die Einstellungsmöglichkeiten des Rückens und der Kurbellagerhöhe nutzen, um so die für Sie optimale Position festzulegen.

Die Rückenlehneneinstellung erfolgt in Längsrichtung über lösen und verschieben der Befestigungsklemme.

Die Rückenwinkeleinstellung erfolgt über die Höheneinstellung des Zentralrohres hinter der Rückenlehne.

**⚠ VORSICHT!**

**Nach der Einstellung alle Schraubverbindungen wieder fest anziehen. (Siehe Seite Anzugsmomente)**



## Höhen- / tiefeinstellbare Gabel

### Diagonale Einstellung (Fig.4.15)

Lösen Sie die auf dem Gabelrohr befindliche Innensechskantschraube (1) und die Sechskantmutter (2) an der Klemmschelle. Schieben Sie dann die Kurbelaufnahme vor oder zurück. Wenn Sie die Kurbel in der gewünschten Position befindet, die Kettenspannung jedoch nicht korrekt ist, MÜSSEN zur Korrektur der Spannung Kettenglieder hinzugefügt oder entfernt werden. Dieser Vorgang sollte von einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden. Ziehen Sie anschließend die Innensechskantschraube und Mutter fest, die die Kurbellageraufnahme an der Gabel befestigen.

### Vertikale Einstellung

Lösen Sie die Innensechskantmutter (3), welche die Kurbellageraufnahme am Gabelschaft befestigt, entfernen Sie diese jedoch nicht. Bewegen Sie die Handkurbeleinheit in dem Gabelhals nach oben oder nach unten, bis Sie die für Sie optimale Position erreicht haben. Ziehen Sie die Innensechskantmutter (3) fest, um die Handkurbel in der gewünschten Position zu befestigen. Spannen Sie gegebenenfalls die Kette neu.



## Hinterachse

### Hinterachse (Fig. 4.16 - 4.17)

Im Programm befinden sich 3 unterschiedliche Achsen die jeweils mittels Achsklemme mit dem Rahmen verschraubt sind.

Wechsel / Tausch der Achse:

Lösen Sie die 3 Fixierungsschrauben der linken und rechten Achsklemme. Entnehmen Sie die Achse und tauschen Sie diese aus. Sie schließen das System, indem Sie die Halbschale der Achsklemme wieder auf die Achse legen und mit den 3 Fixierungsschrauben befestigen. Ziehen Sie die 3 Fixierungsschrauben in stetigem Wechsel an bis alle 3 Schrauben mit einem Drehmoment von 5 Nm fixiert sind.

**Hinweis: Bei Wechsel von Aluminium zu Carbonrohr muss die Exzenter Hülse mitgetauscht werden.**

Fig. 4.16

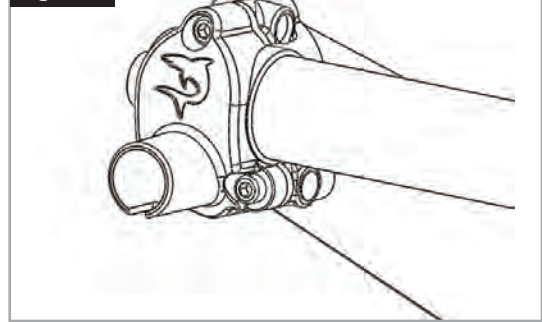
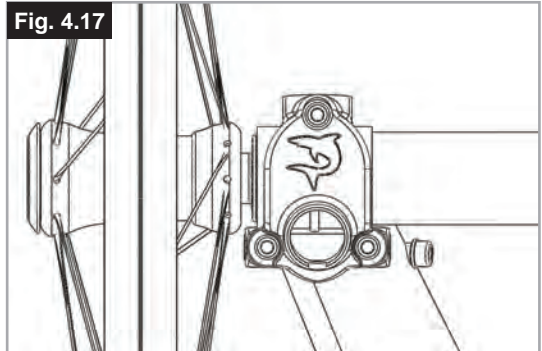


Fig. 4.17



## 5.0 Wartung und Pflege (Überprüfung vor Gebrauch)

Wann	Was	Anmerkung
Alle 4 Wochen (je nach Gebrauchshäufigkeit)	Den Übergang der Züge aus den Schaltern und Bremshebeln fetten.  Alle Schraubverbindungen auf festen Sitz überprüfen! Antriebskette ölen!	Selbst oder mit Hilfsperson durchführen. Bauteile sind vor dem Ölen von Altöl-Resten zu befreien. Achten Sie darauf, dass das überschüssige Öl nicht die Umgebung (z.B. Ihre Kleidung) verschmutzt.  Selbst oder mit Hilfsperson durchführen. Leicht mit Teflon-Spray einsprühen. Achten Sie auf Ihre Kleidung!
Alle 2-3 Monate (je nach Gebrauchshäufigkeit)	Überprüfen Sie: • Sauberkeit • Allgemeinzustand	Selbst oder mit Hilfsperson durchführen. Bei Rissen oder allgemeinem Verschleiß, die Gummis selbst auswechseln oder umgehend autorisierte Fachwerkstatt zur Instandsetzung aufsuchen.

### Service:

Falls Sie Fragen oder Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren SOPUR-Fachhändler, der Sie in Sachen Service und Reparatur gerne berät.

**Wir empfehlen Ihnen je nach Gebrauch Ihres Shark RS / RT, spätestens jedoch alle 6 Monate Ihren Fachhändler aufzusuchen, um Ihren Shark RS / RT fachgerecht überprüfen zu lassen.**



## 6.0 Wartung Reifen

### Reifen

Das Shark RS / RT ist mit speziellen 26"-Reifen an den Hinterrädern und einem 26"-Antriebsrad ausgerüstet. Achten Sie darauf, dass Sie immer den empfohlenen Reifendruck haben, da die Fahreigenschaften Ihres Shark RS / RT im wesentlichen davon bestimmt werden. Ein zu geringer Reifendruck erschwert durch den erhöhten Rollwiderstand Vortrieb und Wendigkeit und erhöht den Kraftaufwand.

Der optimale Reifendruck steht auf den jeweiligen Reifen.

### Reifenmontage/-reparatur

Vor der Montage des neuen Schlauchs:

- Das Felgenbett und die Reifeninnenwand auf Fremdkörper untersuchen und gegebenenfalls gründlich säubern.
- Den Zustand des Fliegenbandes, besonders am Ventilloch, überprüfen. Nur gut passendes, starkes Felgenband bietet Langezeitschutz vor Schlauchbeschädigungen durch Grate und scharfkantige Speichenköpfe.

### Aufpumpen:

Überprüfen Sie rundum beidseitig, ob der Schlauch nicht zwischen Reifenwulst und Felge eingeklemmt ist. Schieben Sie das Ventil leicht zurück und ziehen Sie es wieder heraus, damit eine optimale Lage des Schlauches im Ventilbereich erreicht wird.

### Schlauchreifen

Als Option können Sie in Verbindung mit Vollcarbon Felgen Schlauchreifen fahren.

Hierbei ist zu beachten:

Schlauchreifen müssen vom Fachmann auf die Felge aufgeklebt sein.

Im Falle einer Reifenpanne darf nicht weitergefahren werden (erhöhte Unfallgefahr und Zerstörung der Felge wären die unmittelbaren Folgen).

### VORSICHT!

**Nach der Montage Reifendruck prüfen. Vorschriftsmäßiger Reifendruck und einwandfreier Zustand der Bereifung sind unerlässliche Voraussetzungen für Ihre persönliche Sicherheit und gutes Fahrverhalten Ihres Shark RS / RT.**

## 7.0.0 Entsorgung / Recycling von Materialien

**HINWEIS:** Sollte Ihnen das Handbike durch eine Wohltätigkeitsorganisation oder als medizinische Leihgabe zur Verfügung gestellt worden sein, ist es nicht Ihr Eigentum. Wenn Sie es nicht mehr benötigt, befolgen Sie die Anweisungen, die Sie von der Organisation, die das Handbike zur Verfügung gestellt hat, bezüglich der Rückgabe erhalten haben.

Im folgenden Abschnitt werden die Materialien beschrieben, die für das Handbike verwendet werden mit Angaben zur Entsorgung oder zum Recycling des Handbikes und dessen Verpackung.

Darüber hinaus können besondere, örtliche Bestimmungen bezüglich der Entsorgung oder Wiederverwertung gelten; diese müssen bei der Entsorgung Ihres Handbikes beachtet werden. (Dazu kann auch die Reinigung oder Dekontaminierung des Handbikes vor der Entsorgung gehören).

**Aluminium:** Lenkradgabeln, Räder, Fußraste,

**Stahl:** Befestigungspunkte,

**Carbon:** Hinterachse

**Kunststoff:** Handgriffe, Rohrstopfen, Armpolster und Reifen

**Verpackung:** Plastiktüten aus weichem Polyethylen, Karton

**Polsterung:** Polyestergerewebe mit PVC-Beschichtung und schwer entflammbarem Schaumstoff.

Die Entsorgung oder das Recycling sollte über eine Entsorgungsfirma oder eine öffentliche Entsorgungsstelle erfolgen. Sie können Ihr Handbike zur Entsorgung auch an Ihren Fachhändler zurückgeben.

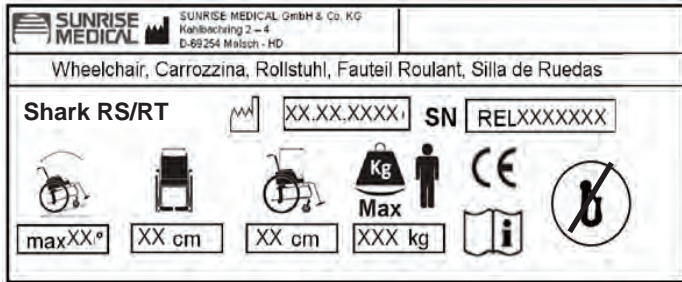


## 8.0 Typenschild

### Typenschild

Das Typenschild befindet sich entweder am hinteren Teil des Rahmens oder am Rahmen unterhalb der Sitzfläche, auch auf dem Benutzerhandbuch befindet sich ein entsprechendes Etikett. Auf dem Namensschild sind das exakte Modell und andere technische Daten angegeben. Wenn Sie ein Ersatzteil bestellen oder einen Anspruch geltend machen, halten Sie bitte folgende Angaben bereit:

MUSTER



**Shark RS/RT**  
XXXXX-XXX

Produktbezeichnung/Artikelnummer



Maximale Steigung bzw. maximales Gefälle, das mit den Sicherheitsrädern befahren werden kann, hängt von den Einstellungen des Handbikes, der Haltung und den physischen Fähigkeiten des Benutzers ab.



Sitzbreite



Tiefe (maximal).



Maximale Zuladung.



CE-Kennzeichnung.



Gebrauchsanleitung



nicht Crash-geprüft



XX.XX.XXXX

Herstellungsdatum.

SN

RELXXXXXXXX

Seriennummer

Da wir uns der kontinuierlichen Verbesserung der Konstruktion unserer Rollstühle und Handbikes verschrieben haben, können die technischen Daten etwas von den dargestellten Beispielen abweichen. Bei allen Angaben zu Gewichten/Abmessungen und Leistung handelt es sich um annähernde Werte und sie sind ausschließlich zur Information gedacht.

Alle Produkte von Sunrise Medical sind mit der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte konform



Alle Handbikes müssen gemäß den Leitlinien des Herstellers benutzt werden.

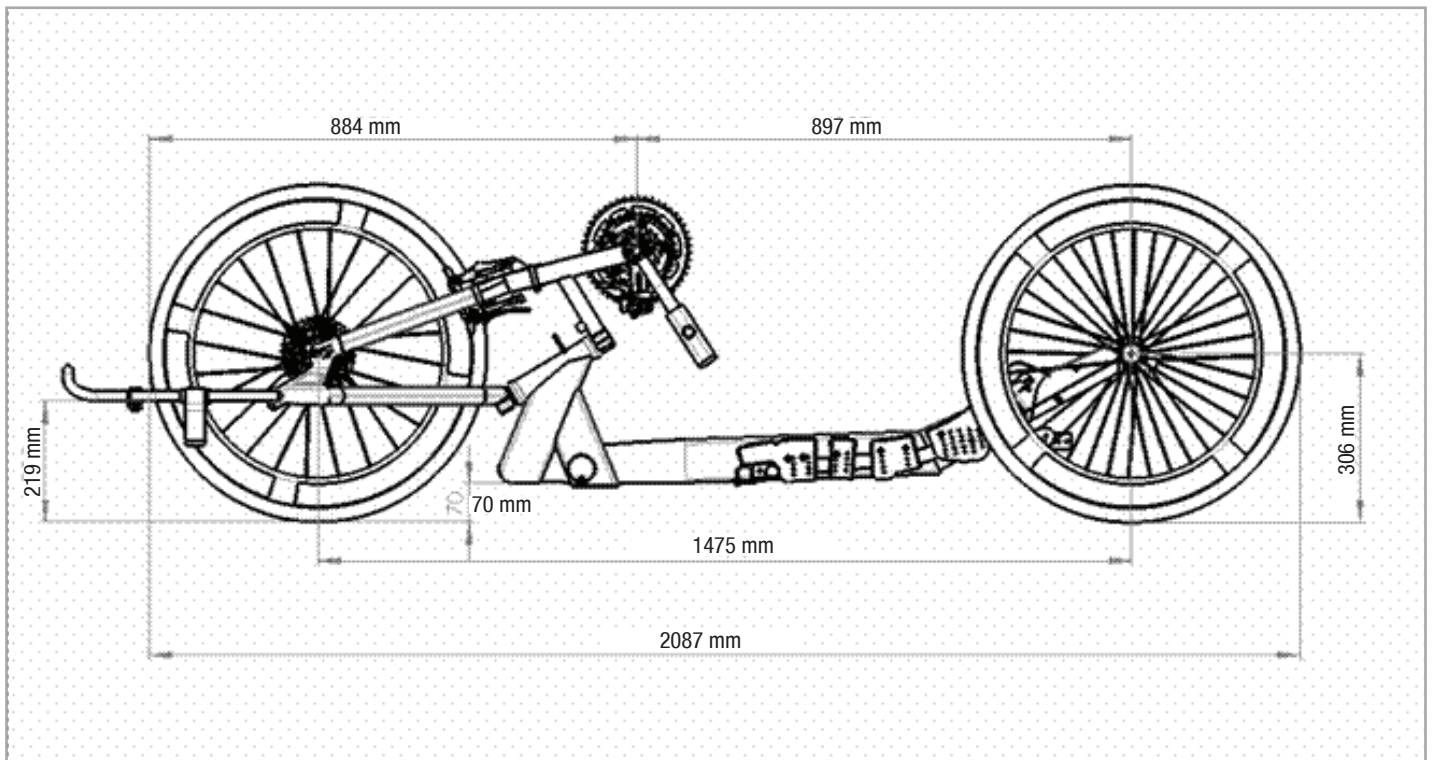
**Sunrise Medical AG**  
Lückhalde 14  
CH-3074 Muri/Bern

Fon +41 (0)31 958 3838  
[www.SunriseMedical.ch](http://www.SunriseMedical.ch)

## 9.0 Anzugsmomente

Steuerkopflager:	Handfest
Lenkradgabelklemmen:	7 Nm
Antriebsrad Schraubachse:	10 Nm
Fussrastenklemmschrauben:	7 Nm
Kurbelklemmschrauben:	7 Nm
Rückenklemmschrauben vorne:	7 Nm
Rückenklemmschraube hinten:	7 Nm

Anzugsmoment für Schrauben M6 ist 7 Nm, soweit nicht anders angegeben.



## Avant-propos

Chère cliente, cher client,

Vous avez choisi un produit de SUNRISE MEDICAL de grande qualité. Nous nous en réjouissons.

Ce manuel d'utilisation vous fournira de nombreux conseils et suggestions de sorte que votre vélo à main deviendra pour vous un partenaire familier digne de confiance.

Pour Sunrise Medical, être proche du client est une priorité. C'est pourquoi, nous tenons à vous tenir informé de toutes nos nouveautés, actuelles et à venir. Être proche de nos clients signifie, assurer un service rapide, avec le moins de formalités administratives possible et entretenir une bonne relation avec eux. Que vous souhaitiez commander des pièces de rechange ou des accessoires, ou encore poser des questions concernant votre vélo à main, nous sommes à votre service.

Notre objectif est que vous soyez satisfait de nos services. Chez Sunrise Medical, nous travaillons en permanence au développement de nos produits. Ainsi, des modifications quant à la forme, à la technique et à l'équipement peuvent être apportées à notre gamme de produits. Aucune réclamation ne pourra donc être adressée au sujet des informations et illustrations de ce manuel d'utilisation.

**Le système de gestion de SUNRISE MEDICAL est certifié EN ISO 9001, ISO 13485 et ISO 14001.**



**En sa qualité de fabricant, SUNRISE MEDICAL, déclare que les vélos à main sont conformes à la directive 93/42/CEE.**

Adressez-vous à notre service après-vente SUNRISE MEDICAL, compétent et agréé, pour toute question concernant l'utilisation, la maintenance ou la sécurité de votre vélo à main.

S'il n'y a aucun revendeur près de chez vous ou si vous avez des questions, contactez-nous par courrier ou par téléphone à l'adresse suivante.

**Sunrise Medical AG**  
**Lückhalde 14**  
**CH-3074 Muri/Bern**

**Fon +41 (0)31 958 3838**  
**www.SunriseMedical.ch**



### **IMPORTANT :**

**N'UTILISEZ PAS VOTRE VELO A MAIN AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL.**

## Champ d'application

Le Shark RS / RT sert de matériel d'exercice physique et permet à l'utilisateur de prendre part à ses activités quotidiennes.

Le Shark RS / RT permet à l'utilisateur de couvrir de longues distances en toute sécurité d'un point de vue ergonomique et écologique.

Le Shark RS /RT est compatible avec les surfaces goudronnées et fermes de topographies différentes. La vitesse limite qui a été définie en fonction des besoins de sécurité et des capacités de l'utilisateur doit être respectée.

Il est impératif d'effectuer la maintenance nécessaire et une inspection visuelle de votre produit avant chaque utilisation

### **DURÉE DE VIE**

La durée de vie anticipée de ce vélo à main est de 5 années, dans la mesure où :

Il est utilisé conformément à l'usage pour lequel il est prévu. Tous les impératifs d'entretien et de maintenance sont respectés.







## Sommaire

Composants du bike	3
Avant-propos	16
Champ d'application	16
Définitions	17
<b>1.0 Remarques relatives à la sécurité et aux dangers</b>	<b>18</b>
<b>2.0 Garantie</b>	<b>19</b>
<b>3.0 Manipulation</b>	<b>20</b>
<b>4.0 Options</b>	<b>20</b>
Freins	20 - 21
Repose-pieds	22
Changement de vitesse RT	22
Changement de vitesse RS	22
Réglage du dossier	23
Réglage de la hauteur/profondeur de la fourche	23
Axe arrière	24
<b>5.0 Maintenance et entretien</b>	<b>24</b>
<b>6.0 Entretien des pneus</b>	<b>25</b>
<b>7.0 Mise au rebut / Recyclage des matériaux</b>	<b>25</b>
<b>8.0 Plaque signalétique</b>	<b>26</b>
<b>9.0 Couple réel</b>	<b>27</b>

## Définitions

### Définitions des termes employés dans le manuel

Terme	Définition
 <b>DANGER !</b>	Indication d'un risque potentiel de blessures sérieuses ou de mort en cas de non-respect des consignes
 <b>AVERTISSEMENT !</b>	Indication d'un risque potentiel de blessure en cas de non-respect des consignes
 <b>ATTENTION !</b>	Indication que le matériel peut être endommagé si le conseil fourni n'est pas suivi
<b>REMARQUE :</b>	Conseil d'ordre général ou pratique recommandée
	Référence faite à d'autres manuels

### REMARQUE :

Il vous est conseillé de noter dans l'encadré prévu ci-dessous les coordonnées du technicien chargé de votre service après-vente.

En cas de panne, contactez-le en lui donnant autant d'informations que possible sur la nature de la panne de sorte qu'il puisse vous aider efficacement et rapidement.

Tampon et signature du revendeur

## 1.0 Remarques relatives à la sécurité et aux dangers

La conception et la construction du bike sont réalisées pour garantir une sécurité maximale. A l'échelle internationale, toutes les exigences applicables en matière de normes de sécurité sont respectées, voire dépassées.

Toutefois, l'utilisateur peut se mettre en situation de danger en utilisant son bike de façon incorrecte. Pour votre sécurité, vous devrez impérativement respecter les consignes suivantes.

Les altérations ou réglages non professionnels ou erronés augmentent le risque d'accidents. En tant qu'utilisateur de vélo à main, vous participez à la circulation publique, sur routes ou trottoirs. Vous êtes par conséquent tenu de respecter le code de la route.

Lors de votre première utilisation du bike, roulez prudemment. Familiarisez-vous avec l'utilisation de votre bike.

Avant chaque utilisation de votre bike, contrôlez impérativement :

- Les axes fixes ou les axes à déverrouillage rapide sur les roues arrière.
- Les bandes velcro de l'assise et du dossier
- Les pneus, la pression des pneus et le frein de stationnement et le frein principal.
- Avant chaque utilisation, procédez à une inspection visuelle du cadre afin de déceler toute éventuelle fissure et autre défaut.



Avant de procéder à d'éventuels réglages sur ce bike, il est important de lire attentivement la section de ce manuel correspondante.



Ne dépassez JAMAIS la charge maximale de 125 kg combinée entre l'utilisateur et tout autre accessoire éventuellement embarqué. Dépassez la charge maximale peut avoir pour effet d'endommager le bike et entraîner une perte de contrôle ou des blessures graves pour l'utilisateur ou toute autre personne.

- Utilisez toujours votre bike avec la plus grande prudence. Evitez par exemple de franchir des obstacles sans avoir préalablement ralenti (marche, bord de trottoir).
- Votre vélo à main n'est pas prévu pour être utilisé à bord d'un véhicule. NE vous asseyez PAS dans le vélo à main lors de tout transport dans un véhicule ; utilisez toujours un siège de véhicule sécurisé correctement !!
- Le vélo à main sert exclusivement au transport d'une seule personne à la fois. Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu du vélo.
- Le bike est prévu pour le transport d'une seule personne à la fois d'un poids maximum de 125 kg.
- L'utilisation du bike est réservée aux personnes dont l'état physique et psychologique permet de circuler sur les voies publiques.
- Les premiers temps, utilisez votre bike avec beaucoup de précaution.

- Soyez sûr de connaître la réglementation routière. Pour obtenir un déplacement stable en marche avant, adoptez une conduite souple et sans à-coup, en particulier lorsque vous êtes en vitesse de croisière ou abordez un virage.
- Lors du déplacement ou du freinage, maintenez toujours fermement les deux mains sur les poignées pour éviter tout risque d'accident dû à une erreur de direction.
- Le bike est un appareil à traction mécanique. La vitesse doit être adaptée au terrain et aux caractéristiques techniques du bike.
- La nuit, à la tombée de la nuit et au lever du jour, allumez toujours vos feux. Pour les déplacements sur de longues distances, prévoyez une batterie de rechange.
- Utilisez le bike sur les voies goudronnées (ou fermes) et non accidentées. Le franchissement de trottoirs, de marches et de nids de poule représente un risque accru de basculement du bike.
- Adaptez votre style de conduite à vos capacités. Roulez lentement et prudemment, en particulier dans les virages.
- Tenez vos doigts éloignés de la chaîne.
- Faites régulièrement réviser le bike par votre revendeur.
- Soyez très vigilants avec les risques d'incendie, surtout avec les cigarettes allumées. Les toiles du dossier et du siège peuvent prendre feu.
- Veillez à ne pas vous coincer les doigts dans les organes mobiles. Manipulez-les toujours délicatement.
- Si le bike reste exposé pendant des périodes prolongées au soleil ou au froid, certaines parties peuvent devenir très chaudes (>41° C) ou très froides (<0° C).
- Vérifiez que le tendeur rapide des roues arrière est correctement réglé.
- N'utilisez pas le vélo à main sous une forte pluie, dans la neige, sur une chaussée glissante ou sur des surfaces accidentées. De plus, il convient d'éviter son utilisation dans des endroits dangereux.
- Vérifiez la sculpture des pneus.
- N'oubliez pas que lorsque vous vous déplacez au milieu de la circulation, vous devez respecter toutes les réglementations relatives au code de la route.
- Ne soulevez jamais le bike en l'attrapant par le repose-jambes ou le pare-choc
- Familiarisez-vous avec les distances de freinage pour les différentes vitesses.
- N'utilisez avec votre bike que des accessoires ayant été approuvés par Sunrise Medical.

Il est possible que les vélos à main illustrés et décrits dans le présent manuel ne soient pas complètement identiques au modèle que vous avez acheté. Toutefois, toutes les instructions fournies dans le présent manuel sont valables pour votre matériel, malgré d'éventuelles différences minimales.

Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les poids, mesures et autres données techniques indiquées dans le présent manuel. Tous les chiffres, dimensions et capacités indiqués dans ce manuel sont approximatifs et ne constituent pas des caractéristiques.

## Avant chaque utilisation, procédez aux vérifications de sécurité suivantes

- Avant chaque utilisation, vérifiez la pression des pneus. Si la pression est insuffisante, le risque de basculement dans les virages est accru, l'usure du bike est accélérée et la résistance de roulement est accentuée.
- Évitez d'endommager les câbles Bowden utilisés pour les changements de vitesse et le freinage. Le risque d'endommagement survient lorsque vous montez ou descendez du bike et si vous utilisez la manivelle de manière inappropriée.
- Vérifiez que le repose-pieds est bien fixé.
- Vérifiez que tous les composants, en particulier les vis, sont bien en place et serrés.
- Pour éviter tout risque de blessure, immobilisez vos jambes sur le repose-pieds à l'aide des sangles Velcro, et ce avant de prendre la route.
- Portez toujours un casque protecteur.
- Vous devez toujours rouler avec le drapeau de sécurité fixé à votre bike. En effet, en raison de la faible hauteur du bike, vous risquez de ne pas être vu par les autres véhicules.

## 2.0 Garantie

### Garantie

CELA N'AFFECTE EN AUCUN CAS VOS DROITS LEGAUX.

### Conditions de garantie

- 1) Tout travail de réparation ou de remplacement devra être effectué par un revendeur/technicien de service après-vente agréé Sunrise Medical.
- 2) Pour tout travail de réparation devant être effectué sur votre vélo à main en vertu du contrat, veuillez contacter immédiatement le service après-vente agréé désigné par Sunrise Medical, en indiquant précisément le type de difficulté rencontré. Si vous vous trouvez dans une localité autre que celle du service après-vente Sunrise Medical désigné, le travail pourra, en vertu des conditions de garantie, être effectué par un autre service après-vente désigné par le fabricant.
- 3) Si une pièce quelconque de votre bike devait être réparée ou remplacée en raison d'un vice de fabrication ou de matériau dans les 24 mois (5 ans pour le cadre) suivant la date à laquelle la propriété du produit a été transférée à l'acheteur original et à condition que ce dernier en ait conservé la propriété, la ou les pièce(s) sera/seront réparée(s) ou remplacée(s) gratuitement si le bike est renvoyé au service après-vente agréé.

Remarque : La garantie ne peut être cédée.

- 4) La garantie couvre également toutes les pièces réparées ou remplacées pour la période restante de la garantie du vélo à main.
- 5) Toute pièce détachée installée après le début de la garantie d'origine, est couverte une nouvelle garantie de 24 mois.

6) Les pièces consommables ne sont normalement pas garanties, à part dans le cas de l'usure prématurée d'une pièce due à une faute de fabrication. Il s'agit, en autres, des toiles, des pneus, des chambres à air et autres pièces similaires

7) Les conditions de garantie susmentionnées s'appliquent à toutes les pièces des produits, pour les modèles achetés à plein tarif.

8) Normalement nous déclinons toute responsabilité si une réparation ou le remplacement d'une pièce s'avère nécessaire pour l'une des raisons suivantes :

a) Le produit n'a pas été entretenu ou révisé conformément aux recommandations du fabricant, telles qu'indiquées dans le manuel d'utilisation et/ou les notices d'entretien. Les accessoires utilisés ne sont pas des accessoires d'origine.

b) Le vélo à main - ou l'une de ses pièces - a été endommagé suite à un mauvais entretien, à un accident ou à une utilisation inadéquate.

c) Des modifications ont été apportées au vélo à main - ou à l'une de ses pièces - lesquelles ne sont pas conformes aux spécifications du fabricant ou des réparations ont été effectuées avant d'en informer le service après-vente.

## 3.0 Manipulation

### Livraison

Votre nouveau bike Shark RS / RT est livré entièrement monté dans un carton. Pour éviter tout endommagement durant le transport, les pièces mobiles ou amovibles, comme les roues arrière, sont emballées séparément dans le carton.

### Déballage :

- Inspectez le carton d'emballage afin de repérer tout éventuel endommagement externe susceptible d'avoir été causé durant le transport.
- Retirez l'emballage.
- Sortez délicatement les différents composants du bike (y compris les roues) et vérifiez que rien ne manque.
- Inspectez toutes les pièces pour vous assurer qu'elles ne présentent aucun signe d'endommagement, éraflures, fissures, traces de coup, déformation ou tout autre défaut.
- En cas d'endommagement ou si des pièces sont manquantes, veuillez nous en avvertir immédiatement.

### Transport du Shark RS / RT :

Afin de transporter le Shark RS / RT sous la forme la plus compacte possible, les roues arrière ont été démontées avant l'expédition et emballées séparément dans le carton. Pour monter les roues sur l'essieu arrière, il suffit de les insérer et de les enfoncer, ou de les visser, selon l'essieu choisi.

### ATTENTION !

Avant chaque utilisation, pensez à vérifier le serrage des vis.

## 4.0 Options

### Frein

#### Freins

Le bike est doté de deux freins qui fonctionnent indépendamment l'un de l'autre.

#### Frein de stationnement (Fig. 4.1 et 4.2)

Les freins de stationnement montés sur la fourche servent à bloquer la roue. Ils peuvent être également utilisés avec un levier de verrouillage. Le levier de verrouillage doit être enclenché pour que les freins puissent fonctionner correctement. Le bike ne doit normalement pas bouger lorsque les freins de stationnement sont enclenchés. Les freins de stationnement doivent impérativement être enclenchés pour monter et descendre du bike en toute sécurité.

#### Frein principal (Fig. 4.3)

Le frein permet de ralentir le bike confortablement et en toute sécurité.

### ATTENTION

En cas de dysfonctionnement du frein, vous pouvez exceptionnellement utiliser les freins de stationnement en guise de freinage d'urgence. Vous devrez ensuite faire réparer le frein principal.

Fig. 4.1

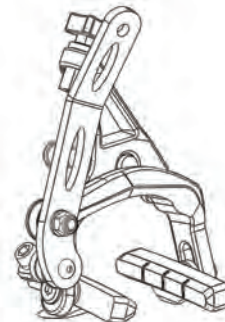


Fig. 4.2

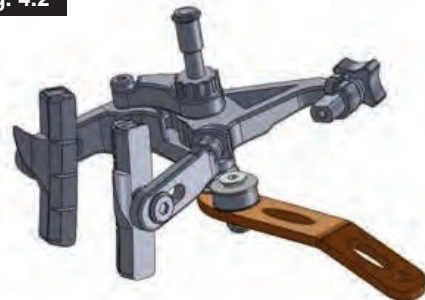
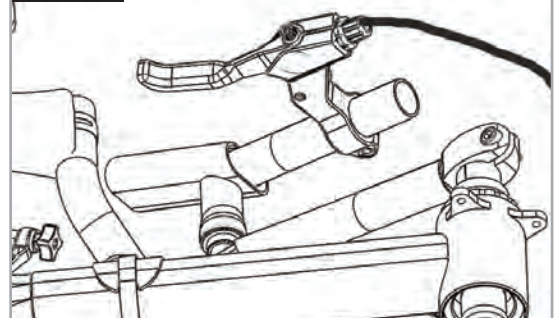


Fig. 4.3





## ATTENTION !

L'effet de freinage diminue lorsque les pneus sont lisses, sous gonflés, boueux et mouillés.

Le revêtement de la chaussée joue également un rôle important dans l'efficacité du finage. L'efficacité de freinage est considérablement réduite si la chaussée est humide et glissante, ou si le terrain est sableux ou recouvert de gravillons. Les jantes et les patins de freinage humides et sales peuvent également réduire l'efficacité de freinage (si le bike est doté de freins sur jante). Vous devez par conséquent toujours adapter votre conduite aux conditions environnementales pour éviter tout risque d'accident. Vérifiez toujours le bon fonctionnement de vos freins avant de prendre la route. Les freins doivent faire l'objet d'une vérification régulière par votre vendeur et être ajustés si besoin est.

### Frein à rétropédalage (Fig. 4.4 - 4.6)

L'option de freinage par rétropédalage vous permet de freiner en pédalant en arrière (Fig. 4.5). Cette option est prévue essentiellement pour les utilisateurs ayant un usage limité, voire nul, de leurs doigts.

Le système de freinage peut être désactivé le temps d'effectuer certaines manoeuvres (Fig. 4.6).

Lorsque vous roulez à nouveau, utilisez le balancier pour réactiver le système.

## ATTENTION !

Il est interdit de rouler si le système de freinage par rétropédalage est désactivé. Cela pourrait augmenter le risque d'accident.

### Repose-pieds

#### Réglage du repose-pied (Fig. 4.7 - 4.9)

Vous pouvez régler vos repose-pieds à la longueur de vos jambes

. Pour cela, il suffit de desserrer les vis (1). Lors du réglage de la longueur, vous devez veiller à ce que les jambes soient légèrement fléchies et touchent la barre frontale. En mode de stationnement, vérifiez que lorsque vous tournez le guidon au maximum, la manivelle ne heurte pas le genou de la jambe fléchie. Il doit

Fig. 4.4

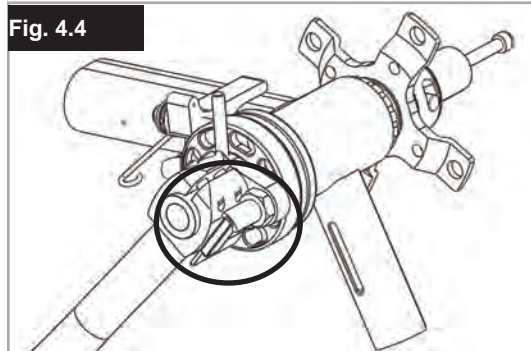


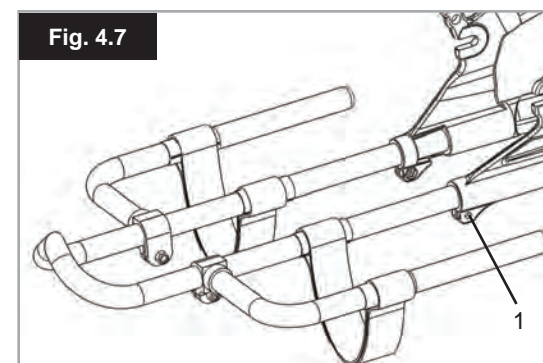
Fig. 4.5



Fig. 4.6



Fig. 4.7



également y avoir un minimum de 5 cm entre le sol et vos talons. Cette marge est nécessaire lorsque vous prenez des virages. Lorsque vous avez terminé, n'oubliez pas de bien revisser toutes les vis (Voir la section sur le couple de serrage).

À la livraison du bike, les tubes du repose-pieds sont réglés à la longueur maximale. L'utilisateur pourra la raccourcir et la régler à la longueur souhaitée.

Après avoir réglé la longueur du repose-pieds, vérifiez que le tube est suffisamment inséré dans son logement pour que les deux vis entrent en contact avec le tube.

### ATTENTION !

**Ne soulevez jamais le bike en l'attrapant par le repose-jambes.**

**Avant de prendre la route, vous devez placer vos pieds dans le repose-pieds et fermer les sangles.**

**Si vos pieds venaient à sortir accidentellement du repose-pieds pendant que vous roulez, vous pourriez gravement vous blesser.**

### Changement de vitesse RT

**Pédalier changement de vitesse / Plateau (Fig. 4.10 - 4.11)**

Le changement de vitesse se fait à l'aide du sélecteur de vitesses Grip Shift, qui peut se monter sur le cadre, la fourche ou le guidon.

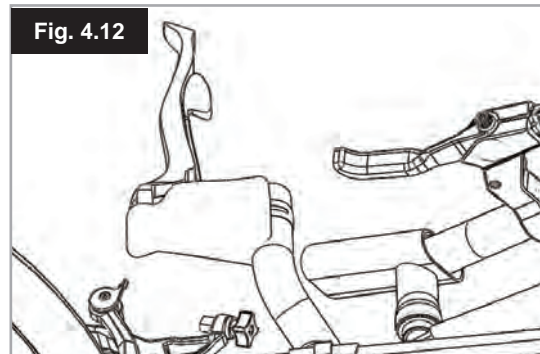
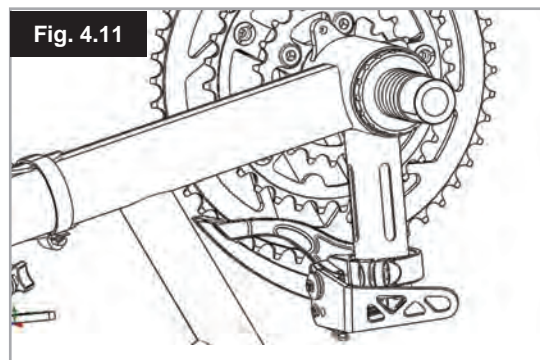
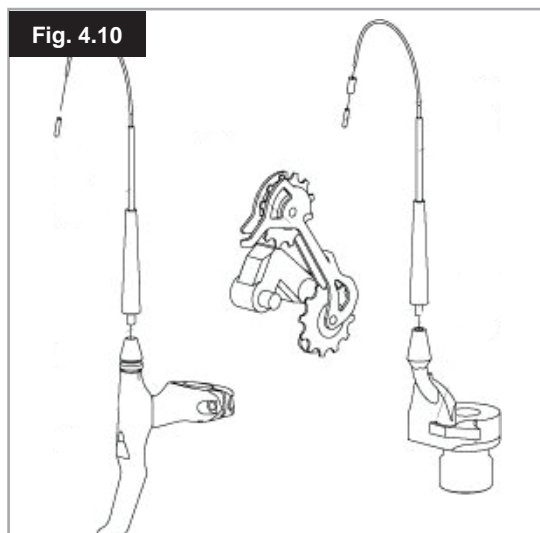
Le changement de vitesse se fait au moyen d'un levier monté sur la manivelle.

Le changement de vitesse vous permet de continuer à avancer sans effort, quelles que soient les conditions de la route.

**Votre bike vous est livré avec une description de l'unité changement de vitesse. Si le changement de vitesse ne s'effectue plus avec souplesse, contactez votre revendeur.**

### Changement de vitesse RS (Fig. 4.12)

Le changement de vitesse est effectué via la gâchette située sur la poignée droite ou le commutateur à double commande situé sur la droite de la fourche.



## Réglage du dossier

### Réglage du dossier (Fig. 4.13 - 4.14)

Lorsque vous réglez le siège de votre bike, vérifiez que la manivelle tourne librement au-dessus de vos cuisses, même dans les virages. (Faites plusieurs tests en roue libre et en marche arrière. Si nécessaire, ajustez l'épaisseur du coussin du siège). Réglez la distance entre le dossier et la manivelle de sorte que lorsque vous tournez la manivelle, vos bras se tendent à une distance confortable et se replient facilement. Pour obtenir les meilleures caractéristiques de conduite, utilisez les options de réglage du dossier et de la hauteur de manivelle, afin de déterminer votre position optimale.

Le réglage du dossier se fait dans la longueur. Il faut pour cela desserrer et déplacer la bride de fixation.

Le réglage de l'angle du dossier se fait en réglant la hauteur du tube central derrière le dossier.

### ⚠ ATTENTION !

**Après avoir procédé au réglage désiré, revissez toutes les vis. (Référez-vous à la section sur le couple de serrage)**

## Réglage de la hauteur et de la profondeur de la fourche

### Réglage diagonal (Fig. 4.15)

Retirez les vis à tête creuse (1) sur le tube de fourche et les écrous hexagonaux (2) sur la bride. Poussez le support du pédalier vers l'avant ou l'arrière.

Après avoir placé le pédalier à la position désirée, la tension de la chaîne ne sera plus appropriée. Il convient alors de la régler en ajoutant ou en retirant des maillons de chaîne. Cette procédure doit être effectuée par un technicien qualifié.

Resserrez enfin les vis à tête creuse qui maintiennent le support de pédalier à la fourche.

Fig. 4.13

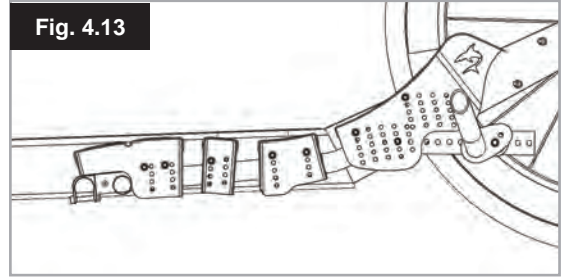


Fig. 4.14

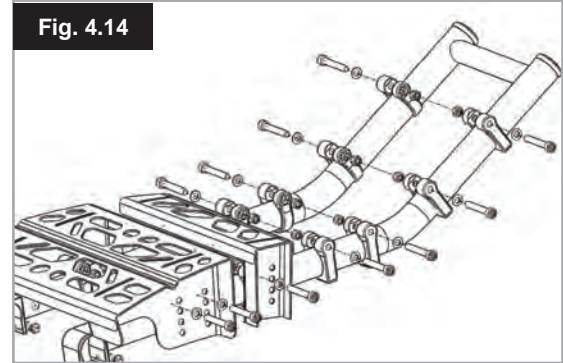
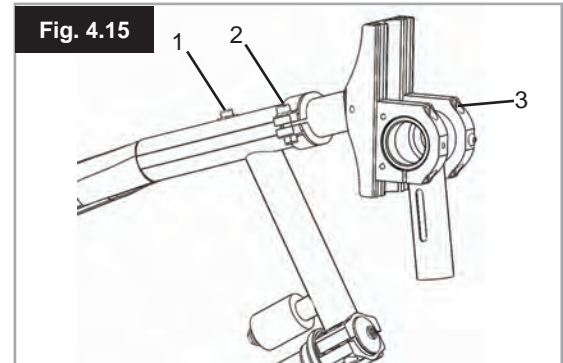


Fig. 4.15



### Réglage vertical

Dévissez les vis à tête creuse (3) qui maintiennent le support de pédalier à la tige de la fourche, sans toutefois les retirer. Levez ou baissez l'ensemble du pédalier jusqu'à obtention de la position optimale. Resserrez les vis à tête creuse (3) pour fixer le pédalier à la position désirée. Re-tendez la chaîne si nécessaire.



## Axe arrière

### Axe arrière (Fig. 4.16 - 4.17)

Trois axes différents sont disponibles, pouvant être fixés au cadre à l'aide de la fixation de l'axe.

Échanger / remplacer l'axe :

Dévissez les 3 vis de fixation sur la partie gauche et droite du support. Retirez l'axe et changez-le. Pour terminer l'opération, replacez la demi-coque du support d'axe sur l'axe et fixez-la à l'aide des trois vis de fixation. Serrez les 3 vis de fixation l'une après l'autre à un couple de serrage de 5 Nm.

**Remarque : si vous remplacez vos tubes en aluminium pour des tubes en carbone, vous devez également changer le manchon excentrique.**

Fig. 4.16

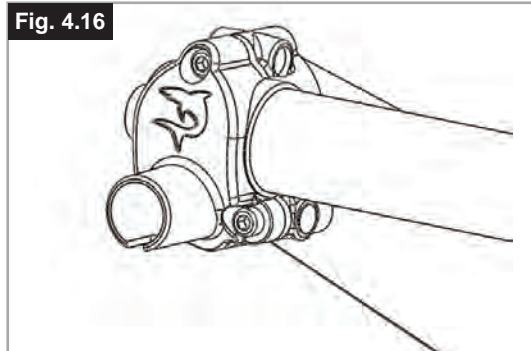
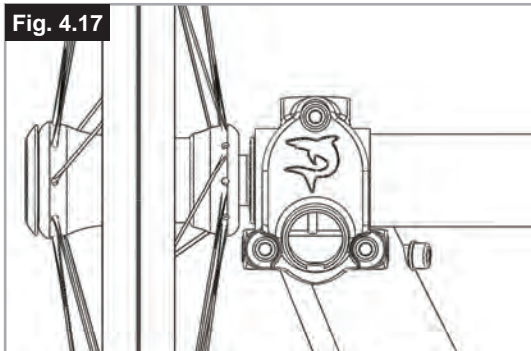


Fig. 4.17



## 5.0 Maintenance et entretien (vérifications à effectuer avant chaque utilisation)

Fréquence	Action	Commentaire
Toutes les 4 semaines (selon la fréquence d'utilisation)	<p>Lubrifiez les câbles aux endroits où ils sortent de leur gaine, et les leviers de frein.</p> <p>Vérifiez le serrage de toutes les connexions à vis.</p> <p>Lubrifiez la chaîne d'entraînement.</p>	<p>Vérifiez vous-même ou faites-vous aider par une tierce personne.</p> <p>Avant le graissage, éliminez tout éventuel résidu d'huile séchée. Veillez à ce que l'excédent d'huile ne s'écoule et ne tache pas les surfaces avoisinantes (par ex. vos vêtements). Vérifiez vous-même ou faites-vous aider par une tierce personne. Vaporisez légèrement à l'aide d'un vaporisateur Téflon. Faites attention à vos vêtements.</p>
Tous les 2-3 mois (selon la fréquence d'utilisation)	<p>Vérifiez :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• La propreté</li><li>• L'état général</li></ul>	<p>Vérifiez vous-même ou faites-vous aider par une tierce personne.</p> <p>En présence de fissures ou d'usure générale, remplacez les composants en caoutchouc ou prenez rendez-vous dans un centre agréé pour faire procéder à une remise en état.</p>

### Service :

Pour toute question ou assistance, contactez votre revendeur SOPUR, qui se fera un plaisir de vous conseiller.

**En fonction de la fréquence d'utilisation de votre Shark RS / RT, nous recommandons de faire effectuer une révision chez votre revendeur au moins tous les 6 mois afin de faire inspecter votre bike par du personnel qualifié.**



## 6.0 Entretien des pneus

### Pneus

Le Shark RS / RT est équipé de pneus spéciaux de 26" sur les roues arrière et d'une roue avant de 26". Assurez-vous qu'ils sont toujours gonflés à la bonne pression car cela a un impact important sur les caractéristiques de conduite de votre Shark RS / RT. Si les pneus sont sous gonflés, le déplacement et la manoeuvrabilité du bike seront plus difficiles en raison de la plus grande résistance au roulement, et nécessiteront plus d'efforts de la part de l'utilisateur.

La pression optimale des pneus est indiquée sur chaque pneu.

### Montage et réparation des pneus

Avant d'insérer une nouvelle chambre à air :

- Inspectez la jante et la paroi interne du pneu et enlevez tout éventuel corps étranger. Nettoyez si besoin est.
- Vérifiez l'état du fond de jante, surtout autour de l'orifice de la valve. Un fond de jante robuste et bien usiné permet de protéger à long terme la chambre à air contre d'éventuelles ébarbures et pointes tranchantes des rayons.

### Gonflage :

Vérifiez des deux côtés et tout autour de la roue que la chambre à air n'est pas coincée entre la jante et la bordure du pneu. Enfoncez délicatement la valve et ressortez-la de sorte à placer la chambre à air le mieux possible pour laisser sortir la valve.

### Pneus avec chambre à air

En option, vous pouvez avoir des pneus à chambre à air avec jantes en carbone.

Avec ces pneus, sachez que :

les tubes à chambre à air doivent être collés à la jante par un spécialiste.

En cas de crevaison, vous devez cesser d'utiliser le bike (les conséquences immédiates étant le risque accru d'accident et l'endommagement irréversible de la jante).

### ATTENTION !

**Après avoir remonté les pneus, vérifiez la pression.**

**Pour votre sécurité personnelle et garantir un bon fonctionnement de votre bike Shark RS / RT, vous devez impérativement respecter la pression des pneus et conserver les pneus en parfait état**

## 7.0.0 Mise au rebut / Recyclage des matériaux

**REMARQUE :** Si ce vélo à main a été mis à votre disposition dans le cadre d'un programme de don ou de prêt médical, il se peut qu'il ne vous appartienne pas. Si vous n'en avez plus usage, veuillez le rendre à l'organisation qui vous l'a fourni.

La section suivante décrit les différents matériaux composant le vélo à main en vue de la mise au rebut ou du recyclage du vélo à main et de ses matériaux d'emballage.

Renseignez-vous sur la réglementation en vigueur relative à l'élimination ou au recyclage de votre vélo à main. Vous serez tenu de la respecter le jour de la mise au rebut de votre vélo à main. (notamment le nettoyage ou la décontamination du vélo à main avant sa mise au rebut).

**Aluminium :** Fourches, roues, Repose-pieds,

**Acier :** Points d'arrimage,

**Carbone :** Axe arrière

**Plastique :** Revêtement des poignées, butées des montants, manchettes et roues

**Emballage :** Sacs en plastique composés de polyéthylène, cartons

**Toile :** Polyester tissé à revêtement PVC et mousse expansée à combustion modifiée.

La mise au rebut ou le recyclage doit être assuré par un agent spécialisé ou une décharge agréée. Vous pouvez également renvoyer votre fauteuil roulant à votre revendeur qui se chargera de sa mise au rebut.

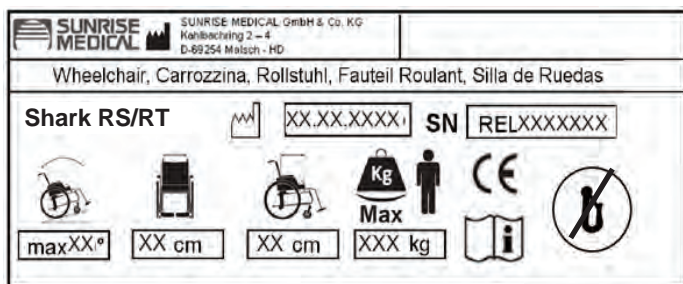


## 8.0 Plaque signalétique

### Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve soit sur la partie arrière du cadre, soit sur le cadre sous la surface d'assise, ainsi que sur l'étiquette à l'intérieur du manuel d'utilisation. La plaque indique la dénomination exacte du modèle et fournit diverses informations techniques. Pour une commande de pièces de rechange ou une réclamation, indiquez SVP les informations suivantes :

ECHANTILLON



**Shark RS/RT**  
XXXXX-XXX

Désignation du produit/Numéro de SKU



Pente maximale pouvant être abordée par le fauteuil équipé de roulettes anti-bascule. Dépend de la configuration du fauteuil, de la posture et des capacités physiques de l'utilisateur.



Largeur du siège



Profondeur (maximum).



Charge maximum.



Marquage CE.



Notice d'utilisation



N'a pas été soumis à un essais de collision



XX.XX.XXXX

Date de fabrication.



RELXXXXXXXX

Numéro de série

Dans notre volonté d'améliorer en permanence la conception de nos fauteuils roulants et bike, les spécifications des produits décrites dans le présent manuel peuvent varier des exemples illustrés. Toutes les valeurs relatives aux poids et aux dimensions et les données de performance sont approximatives et fournies à titre d'information uniquement.

Tous les produits Sunrise Medical sont conformes à la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux



Tous les fauteuils roulants doivent être utilisés conformément aux instructions du fabricant.

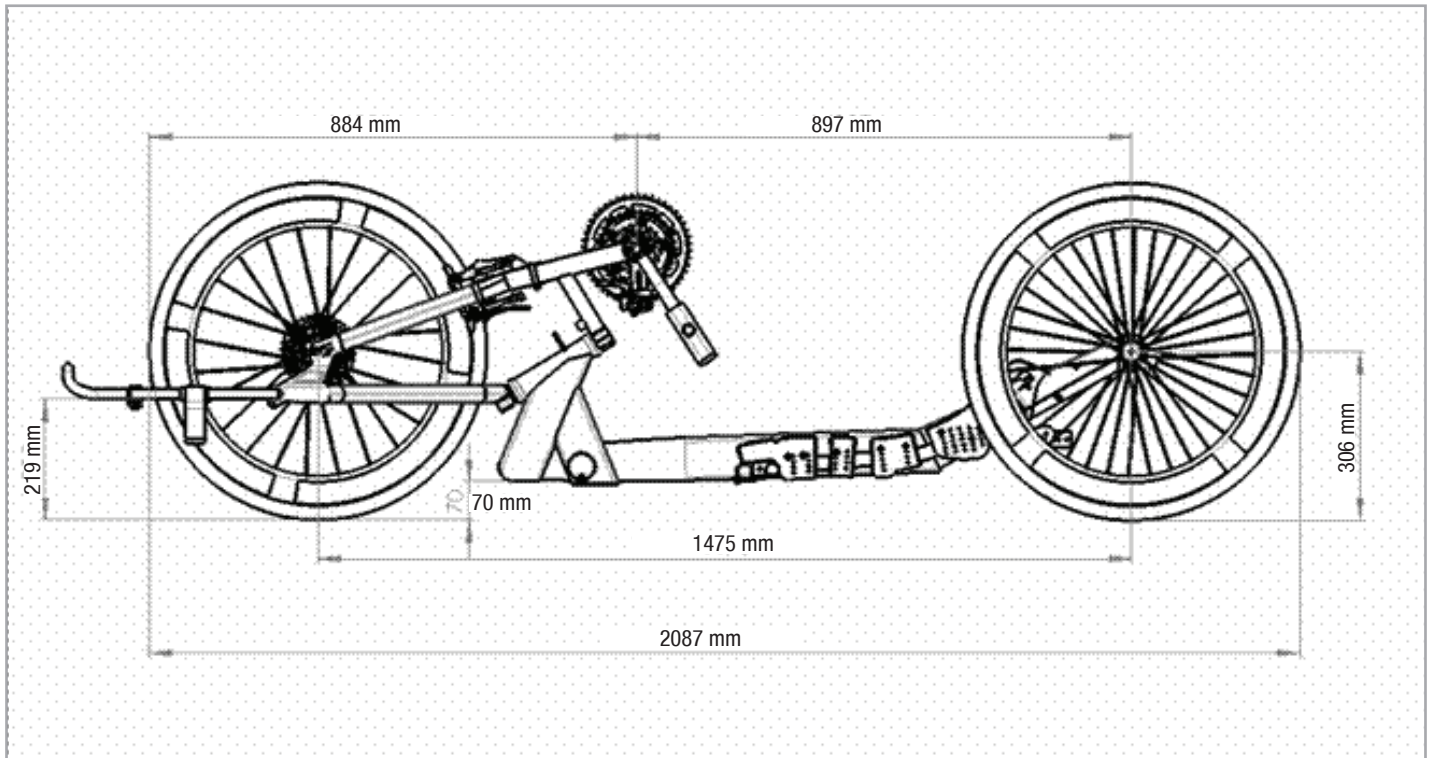
**Sunrise Medical AG**  
Lückhalde 14  
CH-3074 Muri/Bern

Fon +41 (0)31 958 3838  
www.SunriseMedical.ch

## 9.0 Couple réel

Roulements de la tête de direction : manuel	Serrage
Fixation de fourche avant :	7 Nm
Axe de roue motrice :	10 Nm
Vis de serrage de repose-pieds :	7 Nm
Vis de serrage de manivelle :	7 Nm
Vis de serrage de l'avant du dossier :	7 Nm
Vis de serrage de l'arrière du dossier :	7 Nm

**Le couple de serrage des vis M6 est de 7 Nm, sauf spécification contraire.**



## Prefazione

Gentili utenti,

ci congratuliamo con Voi per aver scelto un prodotto SUNRISE MEDICAL di alta qualità.

Questo manuale d'uso contiene numerosi suggerimenti ed indicazioni che serviranno a rendere più familiare ed affidabile la Vostra handbike.

Il concetto di "vicinanza al cliente" è di grande importanza per Sunrise Medical. Desideriamo tenerVi al corrente sulle novità e gli sviluppi futuri della nostra azienda.

Essere vicini ai clienti significa offrire servizi rapidi, ridurre il più possibile le pratiche burocratiche, collaborare con il cliente. Se un cliente ha bisogno di accessori o parti di ricambio, oppure ha un dubbio sulla sua handbike, noi siamo qui per offrire assistenza.

Desideriamo che siate soddisfatti dei nostri prodotti e dell'assistenza ricevuta. Sunrise Medical è costantemente impegnata a sviluppare ulteriormente i suoi prodotti. È quindi possibile che vengano apportate modifiche ai prodotti proposti e ai relativi modelli per quanto riguarda la forma, la tecnologia e l'equipaggiamento. Per questa ragione, eventuali reclami basati sui dati e sulle figure riportati in questo manuale d'uso non saranno accettati.

**Il sistema di gestione di SUNRISE MEDICAL è certificato secondo gli standard EN ISO 9001, ISO 13485 e ISO 14001.**



**In qualità di fabbricante, SUNRISE MEDICAL dichiara che le handbike sono conformi alla direttiva 93/42/CEE.**

Per qualsiasi domanda sull'uso, la manutenzione o la sicurezza della Vostra handbike Vi preghiamo di rivolgerVi al rivenditore autorizzato di prodotti SUNRISE MEDICAL della Vostra zona.

Se nella Vostra zona non è presente un rivenditore autorizzato, oppure se avete domande, potete contattare Sunrise Medical.

**Sunrise Medical AG**  
**Lückhalde 14**  
**CH-3074 Muri/Bern**

**Fon +41 (0)31 958 3838**  
**www.SunriseMedical.ch**



### **IMPORTANTE:**

**PRIMA DI UTILIZZARE LA HANDBIKE,  
LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE  
MANUALE.**

## Area di applicazione

La handbike Shark RS/RT può essere usata sia come ausilio per l'allenamento fisico, sia per integrarsi/partecipare alla vita quotidiana.

La handbike Shark RS/RT consente all'utente di percorrere in sicurezza lunghi tratti in modo ergonomico e nel rispetto dell'ambiente.

La handbike Shark RS/RT è in grado di affrontare sia superfici asfaltate sia altri fondi stradali non cedevoli e con caratteristiche topografiche diverse.

Non superare la velocità prevista poiché questa tiene conto sia dei requisiti di sicurezza sia delle capacità dell'utente.

È indispensabile eseguire la manutenzione periodica del prodotto e, prima di ogni utilizzo, effettuare un'ispezione.

### **DURATA**

La durata prevista di questa handbike è 5 anni, sempre che:





venga usata nel rigido rispetto dell'uso al quale è destinata vengano soddisfatti tutti i requisiti di assistenza e manutenzione previsti.

## Sommario

Componenti della handbike	3
Prefazione	28
Area di applicazione.	28
Definizioni	29
<b>1.0 Avvertenze per la sicurezza</b>	<b>30</b>
<b>2.0 Garanzia</b>	<b>31</b>
<b>3.0 Uso</b>	<b>32</b>
<b>4.0 Opzioni</b>	<b>32</b>
Freni	32 - 33
Appoggiapiedi	34
Cambio della RT	34
Cambio della RS	34
Regolazione dello schienale	35
Regolazione dell'altezza/profondità della forcella	35
Assi posteriori	36
<b>5.0 Manutenzione e cura</b>	<b>36</b>
<b>6.0 Manutenzione delle gomme</b>	<b>37</b>
<b>7.0 Smaltimento / Riciclaggio dei materiali</b>	<b>37</b>
<b>8.0 Etichetta di identificazione</b>	<b>38</b>
<b>9.0 Coppia di serraggio</b>	<b>39</b>

## Definizioni

### Definizione dei termini usati in questo manuale

Termine	Definizione
 <b>AVVERTIMENTO!</b>	Informa l'utilizzatore di possibili rischi di gravi lesioni o di decesso nel caso in cui la raccomandazione non venga seguita
 <b>AVVERTENZA!</b>	Informa l'utilizzatore di possibili rischi nel caso in cui la raccomandazione non venga seguita
 <b>ATTENZIONE!</b>	Informa l'utilizzatore dei possibili rischi all'apparecchiatura nel caso in cui la raccomandazione non venga seguita
<b>NOTA:</b>	Raccomandazione generale o procedura consigliata
	Riferimento a documentazione supplementare

### NOTA:

Si prega di scrivere l'indirizzo e il numero di telefono del rivenditore autorizzato nello spazio apposito. In caso di guasto contattare immediatamente il rivenditore autorizzato fornendo tutti i dettagli pertinenti in modo che possa trovare facilmente una soluzione.

Firma e timbro del rivenditore



## 1.0 Avvertenze di sicurezza e di pericolo

La handbike è stata progettata e costruita per garantire la massima sicurezza dell'utente. Tutte le norme sulla sicurezza vigenti a livello internazionale vengono strettamente osservate se non addirittura superate. Ciononostante l'utente può trovarsi in situazioni di pericolo se la handbike viene utilizzata in modo non appropriato. Per garantire la Vostra sicurezza, è assolutamente necessario rispettare le seguenti regole.

Modifiche o regolazioni eseguite in modo errato o da personale non autorizzato aumentano il rischio di incidenti. Quali utenti di una handbike, Voi prendete parte alla circolazione stradale. Per questo motivo desideriamo ricordarVi che avete l'obbligo di rispettare le regole vigenti sulla circolazione stradale.

Se usate la handbike per la prima volta, guidate con prudenza. Familiarizzate con la nuova handbike. Prima di ogni spostamento, effettuare controlli sulle parti seguenti:

- assi fissi o ad estrazione rapida delle ruote posteriori
- velcro sulla superficie della seduta e sullo schienale
- pneumatici, pressione degli pneumatici, blocchi delle ruote e freno principale.
- Prima di ogni utilizzo, eseguire un'ispezione visiva del telaio per verificare la presenza di crepe o di altri danni.



Prima di procedere ad una qualsiasi modifica delle regolazioni, è importante leggere il relativo capitolo del manuale d'uso.



L'utente e gli oggetti eventualmente trasportati sulla handbike non devono MAI superare la portata massima di 125 kg. Il superamento della portata massima può danneggiare la handbike, causare la perdita del controllo, oppure causare lesioni gravi all'utente o ad altre persone.

- Usare la handbike prestando sempre la dovuta attenzione. Ad esempio, non cercare di superare un ostacolo (uno scalino o il bordo di un marciapiede) senza frenare ed evitare le buche.
- La handbike non è stata progettata per trasportare un utente su un altro veicolo. NON sedersi sulla handbike durante il trasporto su un veicolo. Utilizzare sempre un sedile del veicolo.
- La handbike deve essere utilizzata per trasportare una sola persona per volta. Qualsiasi altro uso non è conforme alla destinazione d'uso.
- La handbike può essere utilizzata solo da una persona di peso massimo di 125 kg.
- L'uso della handbike è consigliato solo alle persone in possesso delle condizioni fisiche e psichiche adeguate per affrontare il traffico pubblico.
- Durante i primi utilizzi, si raccomanda di prestare un'attenzione particolare.
- Accertarsi di conoscere le norme generali del codice della strada! Per garantire la stabilità quando si procede in linea retta evitare, quando possibile, movimenti troppo bruschi del manubrio se si sta procedendo a velocità sostenuta o durante una

svolta.

- Quando si guida e si frena, mantenere sempre saldamente entrambe le mani sul manubrio per evitare di causare incidenti dovuti ad errori di sterzata.
- La handbike è un veicolo a propulsione meccanica. La velocità deve essere regolata in modo da adattarsi alle caratteristiche tecniche del veicolo e del terreno.
- Di notte utilizzare sempre le luci. Quando si guida per lunghe distanze, portare sempre batterie di riserva.
- Guidare sempre su terreni asfaltati o superfici uniformi e non cedevoli. Il superamento di cordoli, gradini o buche aumenta il rischio di ribaltamento.
- Adattare la tecnica di guida alle proprie capacità. Procedere lentamente e con attenzione, in particolare quando si devono aggirare degli angoli.
- Non avvicinare le mani alla catena.
- La handbike deve essere sottoposta al piano di manutenzione programmato, da effettuare presso il rivenditore.
- Fare attenzione ad evitare il contatto con il fuoco, in particolare con sigarette accese.
- La presenza di parti in movimento presenta sempre il rischio di intrappolamento delle dita. Operare sempre con attenzione.
- Se la handbike viene lasciata per lungo tempo alla luce diretta del sole, o a basse temperature, alcuni componenti possono diventare molto caldi ( $>41\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) o molto freddi ( $<0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ).
- Accertarsi sempre del corretto posizionamento del tensionatore rapido delle ruote posteriori.
- Non utilizzare la handbike quando piove abbondantemente, sulla neve o su superfici sdruciolevoli o danneggiate. Inoltre, evitare comunque di percorrere zone che presentino pericoli.
- Controllare lo stato dei battistrada degli pneumatici!
- Quando si circola su suolo pubblico, si deve rispettare il codice di circolazione stradale.
- Per sollevare la handbike non usare mai il supporto per le gambe o il paraurti.
- Imparare a gestire gli spazi di frenata alle varie velocità.
- Usare solo parti autorizzate da Sunrise Medical.

È possibile che le handbike illustrate e descritte nel presente manuale differiscano leggermente dal modello acquistato. Tuttavia, tutte le istruzioni sono pertinenti, a prescindere dalle differenze nei dettagli.

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso i pesi, le misure e altri dati tecnici riportati nel presente manuale. Tutte le cifre, le misure e le capacità indicate nel presente manuale sono approssimative e non costituiscono delle specifiche.

## **Prima di ogni utilizzo devono essere eseguiti i seguenti controlli di sicurezza:**

- Prima di ogni utilizzo controllare la pressione degli pneumatici. Se la pressione è troppo bassa, aumenta il rischio di ribaltamento quando si gira un angolo, l'usura e il rischio di lacerazione degli pneumatici e la resistenza per attrito.
- Fare attenzione a non danneggiare i cavi Bowden del cambio e dei freni. Quando si sale e si scende dalla handbike, e se si opera sulla manovella in modo non corretto, vi è il rischio di attorcigliare il cavo.
- Verificare che gli appoggiapiedi siano adeguatamente fissati.
- Controllare che tutti i componenti, e in particolare tutte le viti, siano fissati in modo appropriato.
- Prima di iniziare a muoversi, per evitare lesioni gravi, fissare i piedi agli appoggiapiedi utilizzando le cinghie di Velcro.
- Indossare sempre un casco.
- Dato che, a causa della struttura bassa della handbike si è meno visibili rispetto al traffico circostante, montare sempre la bandierina di sicurezza/segnalazione.

## **2.0 Garanzia**

### **Garanzia**

QUESTO NON HA ALCUN EFFETTO SUI VOSTRI DIRITTI LEGALI.

### **Condizioni della garanzia**

1) La riparazione o la sostituzione delle parti in garanzia saranno eseguite da un tecnico o da un rivenditore autorizzato Sunrise Medical.

-

2) Qualora si rendesse necessario fare esaminare il prodotto durante il periodo di validità della garanzia, avvisare immediatamente il rivenditore autorizzato Sunrise Medical, fornendo tutte le informazioni relative al problema verificatosi. Nel caso in cui l'utente si trovi in una località lontana dalla sede del rivenditore Sunrise Medical di riferimento, la riparazione o la sostituzione prevista dalle condizioni di garanzia potrà essere eseguita da un altro tecnico designato da Sunrise Medical.

3) Se è necessario fare riparare o sostituire una parte qualsiasi della handbike in seguito a un difetto di materiale o di fabbricazione specifico, entro 24 mesi e sempre che il prodotto sia ancora di sua proprietà, la parte o le parti saranno riparate o sostituite gratuitamente se inviate al rivenditore autorizzato.

Nota: questa garanzia non è trasferibile.

4) Per qualsiasi componente riparato o sostituito, l'utente beneficerà di queste disposizioni per il periodo rimanente della garanzia applicabile alla handbike.

5) I componenti sostituiti dopo la scadenza della garanzia originale sono coperti per altri 24 mesi.

6) Le parti soggette ad usura non saranno generalmente coperte da garanzia durante il periodo di garanzia a meno che non presentino dei chiari segni di logorio eccessivo dovuto direttamente a un difetto di fabbricazione. Queste parti includono, ma non si limitano a: rivestimento di stoffa, pneumatici, camere d'aria e parti simili.

7) Le condizioni della garanzia riportate sopra sono valide per tutte le parti del prodotto.

8) In circostanze normali, non si accetta alcuna responsabilità qualora sia stato necessario riparare o sostituire il prodotto come risultato diretto dei seguenti fattori:

a) Il prodotto o una sua parte non sia stato riparato o revisionato in base alle raccomandazioni del produttore, come indicato nel manuale d'uso e/o nel manuale di manutenzione. Non siano state usate solo parti originali.

b) La handbike, o parte di esso, ha subito dei danni a causa di negligenza, incidente o uso improprio.

c) La handbike, o parte di essa, sia stata modificata rispetto alle specifiche del produttore o le riparazioni siano state eseguite senza avere avvisato prima il tecnico autorizzato.

### 3.0 Uso

#### Consegna

La handbike Shark RS/RT viene consegnata completamente montata e imballata in un contenitore di cartone. Per evitare danni causati dal trasporto, i componenti sciolti o da montare, come le ruote posteriori, vengono imballati separatamente all'interno del contenitore di cartone.

#### Apertura dell'imballo:

- Controllare che l'esterno del contenitore di cartone utilizzato per la spedizione non presenti danni causati dalle operazioni di trasporto.
- Rimuovere tutto il materiale di imballo.
- Estrarre con attenzione dal cartone tutte i componenti della handbike (comprese le ruote), e verificare che siano tutti presenti.
- Controllare che tutti i componenti non presentino danni superficiali, graffi, crepe, ammaccature, deformazioni e altri difetti.
- Se si rileva qualche danno, o la mancanza di un elemento, contattare immediatamente Sunrise Medical.

#### Trasporto della Shark RS / RT:

Per ridurre il più possibile l'ingombro della handbike Shark RS/RT, prima della spedizione sono state rimosse le ruote posteriori, imballate separatamente nel contenitore. Le ruote potranno essere montate sull'asse posteriore spingendole, oppure avvitandole semplicemente in posizione, a seconda del tipo di asse scelto.

#### ⚠ ATTENZIONE!

**Prima di ogni utilizzo, verificare il corretto serraggio delle viti o dei perni di connessione!**

### 4.0 Opzioni

#### Freno

#### Freni

La handbike è dotata di due freni indipendenti uno dall'altro.

#### Freno di stazionamento (Fig. 4.1 e 4.2)

I freni di stazionamento, montati sulla forcella, hanno la funzione di bloccare le ruote. Possono essere azionati con l'ausilio di una leva di blocco. Per un corretto funzionamento del freno di stazionamento, la leva di blocco deve trovarsi nella sua posizione di blocco. Dopo aver inserito il freno di stazionamento, la handbike non dovrebbe muoversi. E' l'unico sistema per consentire all'utente di trasferirsi in sicurezza da/sull'handbike.

#### Freni principali (Fig. 4.3)

I freni consentono di arrestare in sicurezza e comodamente il veicolo.

#### ⚠ ATTENZIONE

**Se i freni non funzionano, per fermare in emergenza la handbike si potranno utilizzare i freni di stazionamento.**

**Dopo questa operazione, tuttavia, sarà necessario riparare i freni di stazionamento.**

Fig. 4.1

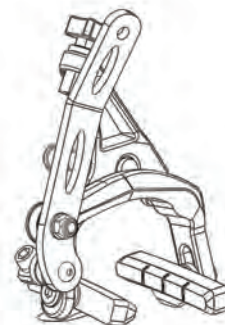


Fig. 4.2

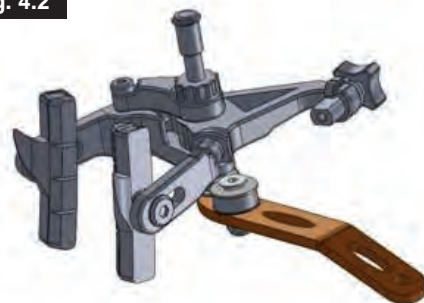
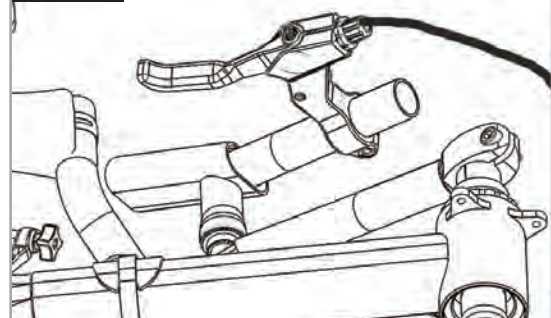


Fig. 4.3



## **ATTENZIONE!**

L'azione dei freni sarà ridotta in caso di: pneumatici con battistrada usurato, pressione insufficiente, pneumatici sporchi o bagnati.

L'effetto frenante può essere significativamente ridotto anche delle condizioni superficiali del terreno. L'effetto frenante risulterà significativamente ridotto quando il fondo stradale, o la superficie dei tratti percorsi, sono bagnati e sporchi, oppure quando si percorrono tratti sabbiosi o ghiaiosi. L'effetto frenante viene notevolmente ridotto anche dalla presenza di cerchi e pattini dei freni sporchi e bagnati.

Per questa ragione, e per evitare incidenti gravi, si raccomanda sempre di adattare la modalità di guida alle condizioni ambientali. Controllare sempre l'efficienza dei freni prima di iniziare a muoversi ed accertarsi che funzionino in modo appropriato. I freni devono essere regolarmente verificati dal rivenditore e, quando necessario, regolati.

### **Freno a contropedale (Fig. 4.4 - 4.6)**

L'opzione del freno a contropedale, quando usato in combinazione con il cambio a corona, consente di frenare la handbike pedalando all'indietro (Fig. 4.5). Si tratta di un'opzione consigliata, in particolare, agli utenti con funzione delle dita limitata o assente.

Il sistema frenante può essere disattivato solo se bisogna effettuare manovre (Fig. 4.6). Quando ci si muove o si procede regolarmente, riattivare il freno a contropedale per mezzo della levetta di gancio/sgancio.

## **ATTENZIONE!**

È proibito circolare con il freno a contropedale disattivato; la sua disattivazione può fare aumentare il rischio di incidenti.

### **Appoggiapiedi**

#### **Regolazione degli appoggiapiedi (Fig. 4.7 - 4.9)**

Gli appoggiapiedi possono essere regolati per adattarli alla lunghezza delle gambe. Per effettuare la regolazione è necessario allentare le viti di fissaggio (1). Quando si regola la posizione degli appoggiapiedi si deve procedere accertandosi che le gambe risultino leggermente piegate e a contatto con la barra anteriore. A handbike ferma si deve controllare

Fig. 4.4

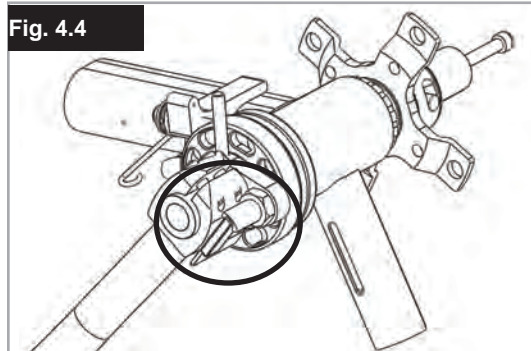


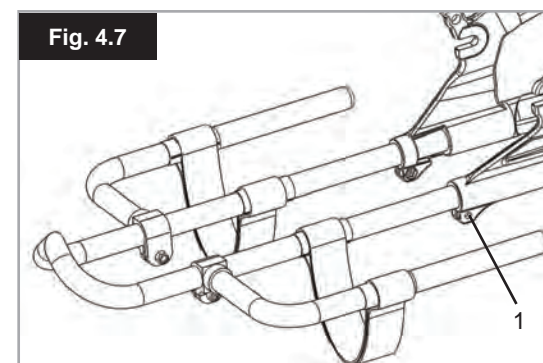
Fig. 4.5



Fig. 4.6



Fig. 4.7





che, quando si effettua una svolta molto stretta, l'ulteriore flessione del ginocchio non porti al contatto con la manovella di spinta. Fra il tallone e il terreno vi deve essere una distanza di almeno 5 cm. Questa distanza è importante quando si svolta. Dopo le operazioni di regolazione, verificare che tutte le viti siano ben avvitate (vedere la pagina relativa alle coppia di serraggio).

I tubi degli appoggiapiedi per utenti con gambe lunghe vengono sempre forniti regolati alla lunghezza massima. L'utente avrà la possibilità di regolarli per portarli alla lunghezza desiderata.

Dopo aver accorciato il tubo, ci si deve sempre assicurare di aver sufficientemente premuto il tubo dell'appoggiapiedi nella forcella in modo che le viti di fissaggio risultino a contatto con il tubo dell'appoggiapiedi.

### **ATTENZIONE!**

**Per sollevare la handbike, non usare mai i sostegni per le gambe.  
Prima di iniziare a muoversi, fissare i piedi agli appoggiapiedi.  
Una caduta accidentale del piede durante la guida, potrebbe causare gravi lesioni.**

#### **Cambio della Shark RT**

**Cambio esterno a corona/cambio nel mozzo (Fig. 4.10 - 4.11)**

I rapporti del cambio vengono attivati dal selettore del Grip Shift, che può essere montato sul telaio, sulla forcella o sul manubrio.

Per cambiare rapporto sulle corone superiori del cambio montato sulla manovella, servirsi della leva montata sul mozzo della manovella. Il cambio a corona consente di continuare a muoversi, indipendentemente dalle condizioni della superficie stradale.

**Insieme alla handbike Shark viene consegnato il manuale d'uso per il cambio.  
Se il cambio diventa improvvisamente difficile da utilizzare, contattare il rivenditore!**

#### **Cambio della Shark RS (Fig. 4.12)**

La variazione dei rapporti viene eseguito o agendo sul selettore che si trova sulla manopola destra oppure tramite la levetta Dual Control posta sul lato destro della forcella.

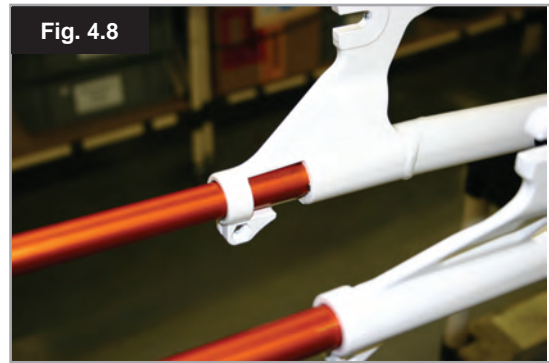


Fig. 4.8



Fig. 4.9

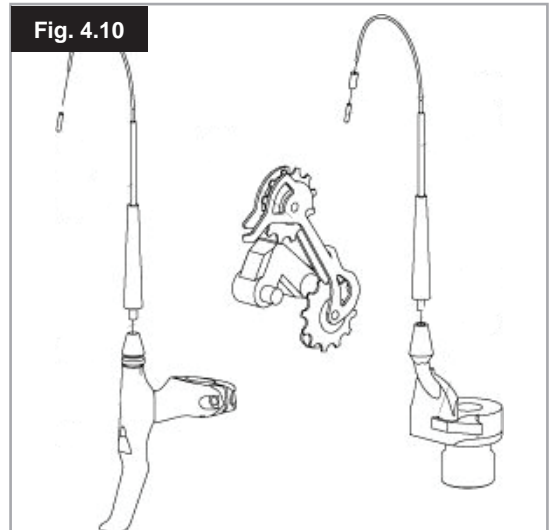


Fig. 4.10

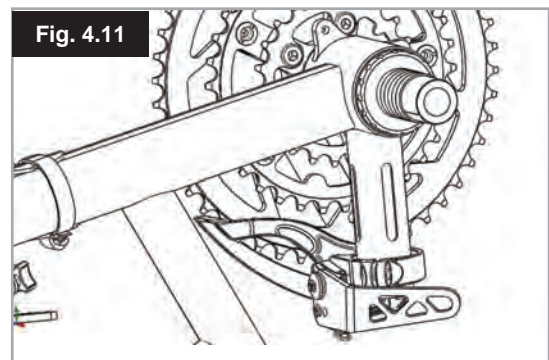


Fig. 4.11

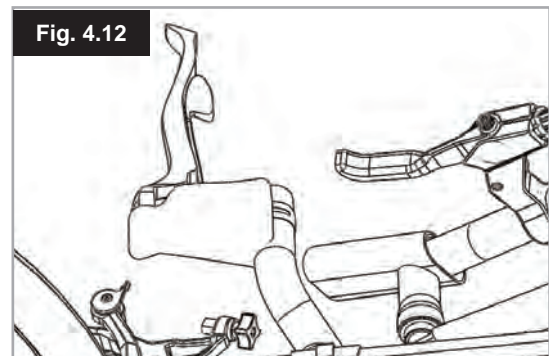


Fig. 4.12



## Regolazione dello schienale

### Regolazione dello schienale (Fig. 4.13 - 4.14)

Quando si prova la seduta, accertarsi che le manovelle girino liberamente sopra le cosce, anche durante le curve. (Provare all'indietro a ruota libera, se necessario regolare lo spessore del cuscino della seduta). Impostare la distanza dalla manovella in modo tale che durante la guida l'utente si trovi ad una distanza confortevole per allungare e piegare le braccia. Per prestazioni di guida ottimali, utilizzare le opzioni di regolazione dello schienale e l'altezza corretta della manovella fino a raggiungere la posizione di guida più appropriata.

Per regolare la profondità dello schienale allentare e spostare i morsetti di fissaggio nella posizione appropriata.

Per regolare l'inclinazione dello schienale modificare l'altezza del tubo centrale posto dietro lo schienale stesso.

**ATTENZIONE!**

**Terminata la regolazione, stringere nuovamente tutte le viti. (Vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio.)**

## Forcella regolabile in altezza e in profondità

### Regolazione diagonale (Fig. 4.15)

Allentare le viti a testa cava (1) sul tubo della forcella e i dadi esagonali (2) del collare. Muovere in avanti o indietro la staffa della manovella.

Quando la manovella si troverà nella posizione desiderata, la tensione della catena non sarà quella corretta e, pertanto, sarà necessario regolarla. Alla catena DOVRANNO essere aggiungere o tolte delle maglie. Questa operazione deve essere eseguita da un tecnico specializzato.

Infine, serrare di nuovo le viti a testa cava che fissano la staffa della manovella alla forcella.

Fig. 4.13

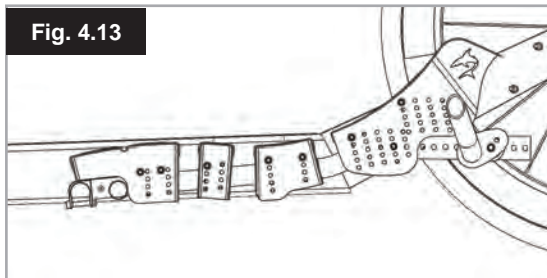


Fig. 4.14

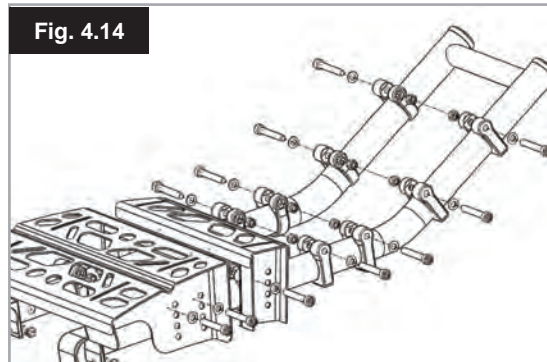
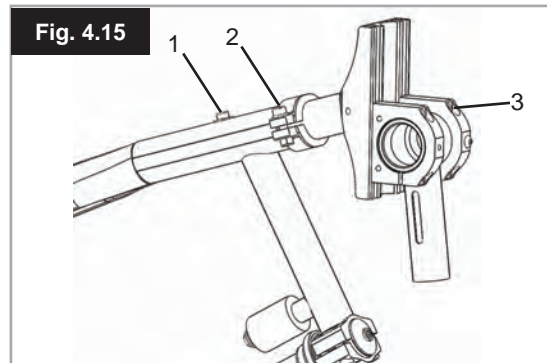


Fig. 4.15



### Regolazione verticale

Allentare, senza rimuoverle, le viti a testa cava (3) che fissano le staffe della manovella al braccio della forcella.

Spostare la manovella in alto o in basso nel collare della forcella fino a raggiungere la posizione ottimale.

Serrare le viti a testa cava (3) per fissare di nuovo la manovella nella nuova posizione. Se necessario, intervenire sulla tensione della catena.

## Asse posteriore

### Asse posteriore (Fig. 4.16 - 4.17)

E' possibile scegliere tra 3 differenti assi ognuno dei quali può essere avvitato al telaio tramite i collari del telaio stesso.

Scambiare/cambiare l'asse:

Allentare le 3 viti di fissaggio a sinistra e a destra del collare. Rimuovere l'asse e cambiarlo. Per concludere l'operazione, riposizionare sull'asse il semiguscio del collare dell'asse e fissarlo tramite le tre viti di serraggio.

Serrare le 3 viti di fissaggio con una procedura circolare fino a quando avranno raggiunto una coppia di serraggio di 5 Nm.

**Nota: quando si passa dagli assi in alluminio a quello in carbonio sarà anche necessario sostituire il manicotto eccentrico.**

Fig. 4.16

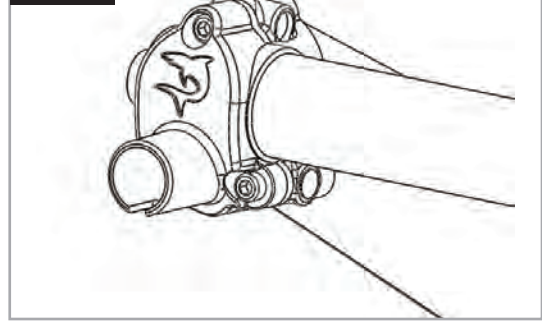
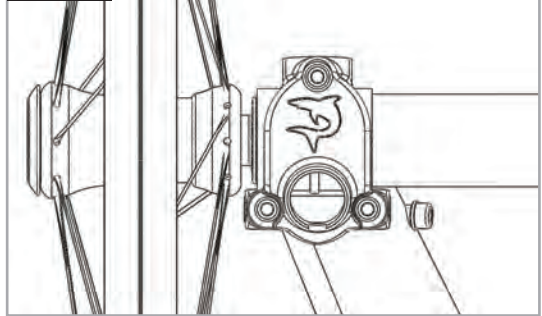


Fig. 4.17



## 5.0 Manutenzione e cura (controlli da eseguire prima dell'uso)

Quando	Che cosa	Commento
Ogni 4 settimane (a seconda della frequenza di utilizzo)	Ingrassare i cavi in corrispondenza delle uscite dai selettori e dalle leve dei freni.  Controllare il serraggio di tutte le viti dei collegamenti! Oliare la catena di trasmissione!	E' possibile farlo da soli o con l'aiuto di un assistente. Prima di oliare, ripulire i componenti da tutti i residui d'olio precedenti. Accertarsi che eventuali eccedenze non si arrivino alle aree circostanti (per es., gli indumenti), sporcandole. E' possibile farlo da soli o con l'aiuto di un assistente. Irrorare leggermente con uno spray al Teflon. Fare attenzione a non sporcare gli indumenti!
Ogni 2-3 mesi (a seconda della frequenza di utilizzo)	Controllare: <ul style="list-style-type: none"><li>• pulizia</li><li>• condizioni generali</li></ul>	E' possibile farlo da soli o con l'aiuto di un assistente. Se si rilevano crepe o segni di usura e lacerazioni, sostituire gli elementi di gomma oppure contattare un centro di assistenza autorizzato al quale richiedere la sostituzione.

### Manutenzione:

In caso di domande, o se si necessita di qualsiasi aiuto, contattare il rivenditore Sunrise Medical che sarà lieto di fornire tutta la consulenza necessaria in relazione all'assistenza e alle riparazioni.

**In base all'utilizzo che si è fatto della handbike Shark RS/RT, si consiglia di portarla da un rivenditore almeno ogni 6 mesi per farla controllare da un tecnico autorizzato.**

## 6.0 Manutenzione delle gomme

### Pneumatici

La handbike Shark RS/RT è dotata di pneumatici speciali da 26" per le ruote posteriori e di uno da 26" per la ruota anteriore. Si raccomanda di verificare sempre che siano alla pressione corretta dato che questo è un elemento che influisce in modo significativo sulle caratteristiche di guida della handbike Shark RS/RT. Se la pressione degli pneumatici è troppo bassa, il movimento e la manovrabilità risulteranno più difficili a causa del maggiore attrito che, tra l'altro, aumenta gli sforzi richiesti per muoversi.

Su ogni pneumatico è riportato il valore di pressione ottimale.

### Montaggio e riparazione degli pneumatici

Prima di utilizzare una nuova camera d'aria:

- Controllare la base del cerchione e le pareti interne del copertone per rilevare la presenza di eventuali corpi estranei e, se necessario, pulirli attentamente.
- Controllare le condizioni del paraniplo del cerchione, in particolare in corrispondenza del foro della valvola. Solo un paraniplo integro è in grado di garantire una protezione a lungo termine della camera d'aria contro i danni causati da sbavature ed estremità appuntite dei raggi.

### Gonfiatura:

controllare su entrambi i lati del cerchione che la camera d'aria non sia rimasta intrappolata tra il tallone dello pneumatico e il cerchione. Spingere delicatamente indietro la valvola e tirarla di nuovo verso l'esterno in modo da consentire alla camera d'aria di adattarsi in modo ottimale attorno alla valvola.

### Pneumatici tubolari

Come opzione, è possibile montare pneumatici tubolari sui cerchioni in carbonio.

In questo caso, tenere presente che:

gli pneumatici tubolari devono essere incollati al cerchione da un tecnico specializzato.

in caso di foratura, fermarsi subito (la conseguenza immediata è un aumento del rischio di incidente e il danneggiamento del cerchione).

### **ATTENZIONE!**

**Dopo il montaggio, verificare la pressione degli pneumatici.**

**È molto importante che gli pneumatici vengano mantenuti alla giusta pressione e in condizioni ottimali, per garantire la sicurezza dell'utente e il corretto funzionamento della handbike Shark RS/RT.**

## 7.0.0 Smaltimento / Riciclaggio dei materiali

**NOTA:** se la handbike è stata messa a disposizione da parte di un ente di beneficenza o di una istituzione medica, potrebbe non essere di proprietà. Se non è più necessaria, seguire le istruzioni per restituirla all'organizzazione che l'ha messa a disposizione.

Nella sezione seguente, sarà possibile trovare una descrizione dei materiali usati per la handbike, per procedere allo smaltimento o al riciclaggio della handbike e dell'imballaggio. Quando si organizza lo smaltimento, considerare le eventuali normative locali vigenti per lo smaltimento dei rifiuti o il riciclaggio. (Questo include la pulizia o la disinfezione della handbike prima dello smaltimento).

**Alluminio:** Forcella, ruote, appoggiatesta,

**Acciaio:** Punti di fissaggio,

**Carbonio:** Assi posteriori

**Plastica:** Maniglie, fermatubi, imbottiture dei braccioli e pneumatici

**Imballaggio:** Borse in plastica in polietilene, cartone

**Teli:** Tessuto in poliestere ricoperto con PVC e schiuma espansa modificata con additivi che ne inibiscono la combustione.

Per lo smaltimento o il riciclaggio rivolgersi ad un centro di smaltimento autorizzato. In alternativa, la carrozzina può essere restituita al rivenditore per essere smaltita.

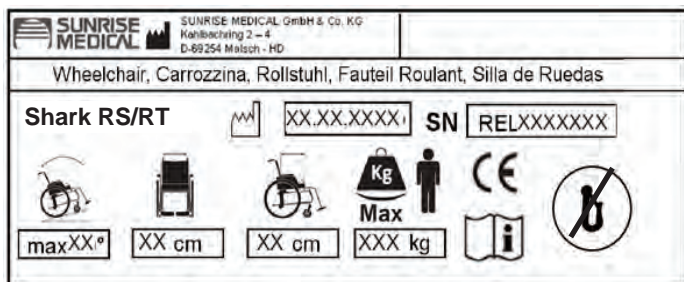


## 8.0 Etichetta di identificazione

### Etichetta di identificazione

La targhetta si trova sulla parte posteriore del telaio, oppure sul telaio sottostante la superficie del sedile e su un'etichetta del manuale per l'utente. Su questa targhetta sono riportati i dati tecnici. In caso di ordine di ricambi o di reclamo è necessario comunicare i seguenti dati:

[CAMPIONE]



**Shark RS/RT**  
**XXXXX-XXX**

Nome del prodotto/codice articolo



La pendenza superabile massima dipende dall'assetto della carrozzina, dalla postura e dalle capacità fisiche dell'utente



Larghezza seduta



Profondità (massima).



Portata massima.



Marchio CE.



Manuale d'uso



Non sottoposta a crash test



Data di fabbricazione.



XX.XX.XXXX

Numero di serie



RELXXXXXX

Dato che siamo costantemente impegnati a migliorare i processi di produzione delle nostre carrozzine e handbike, le specifiche del prodotto possono differire leggermente da quelle degli esempi qui riportati. I pesi, le dimensioni e i dati prestazionali sono approssimati e forniti solo a scopo indicativo.

Tutti i prodotti di Sunrise Medical sono conformi alla direttiva 93/42/CEE per i prodotti medici.



Tutte le carrozzine devono essere usate secondo le linee guida del produttore.

**Sunrise Medical AG**  
**Lückhalde 14**  
**CH-3074 Muri/Bern**

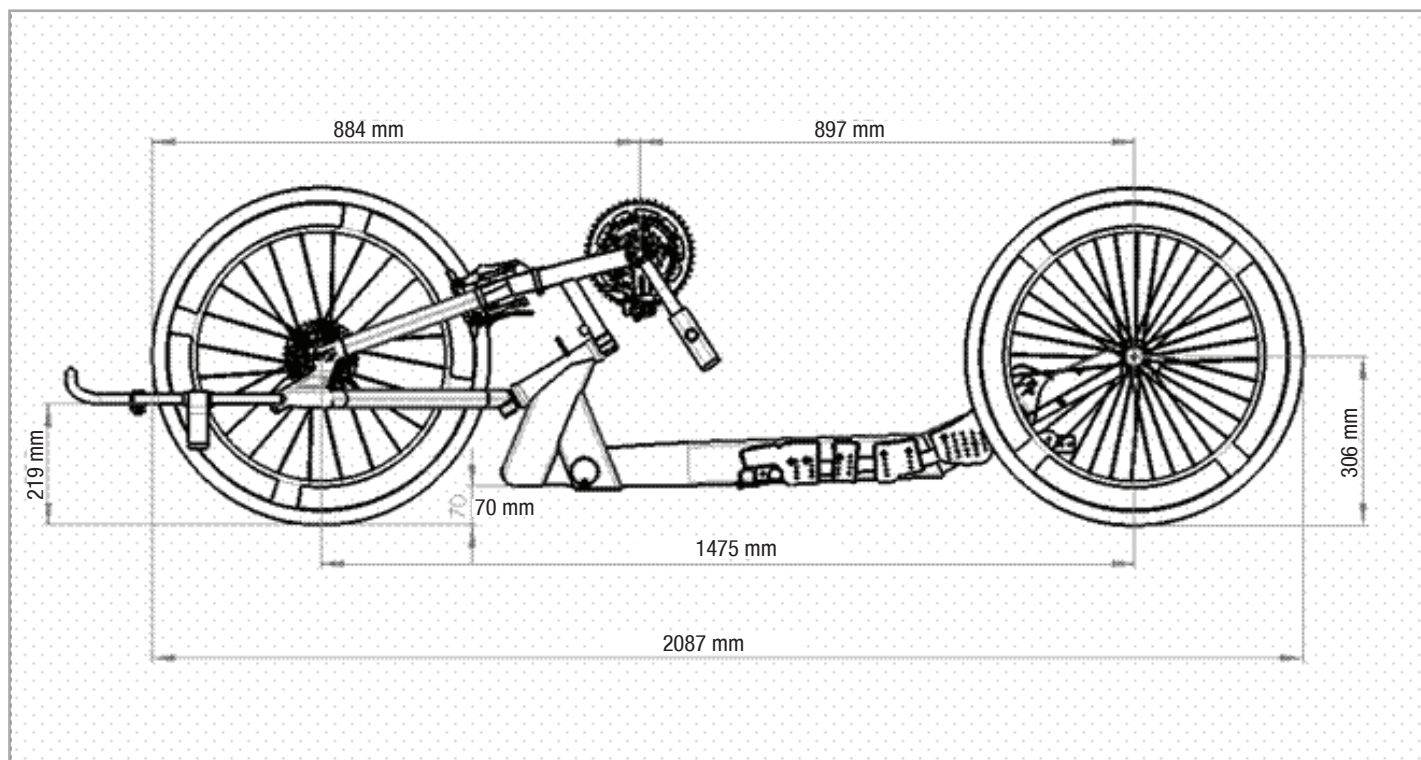
**Fon +41 (0)31 958 3838**  
**www.SunriseMedical.ch**



## 9.0 Coppia di serraggio

Cuscinetti testa manubrio:	Serraggio manuale
Morsetti forcella ruota anteriore:	7 Nm
Vite asse sulla ruota motrice:	10 Nm
Viti collare appoggiapiedi:	7 Nm
Viti collare manovella:	7 Nm
Viti collare anteriore schienale:	7 Nm
Viti collare posteriore schienale:	7 Nm

La coppia di serraggio per le viti M6 è di 7 Nm, se non indicato diversamente.





Sunrise Medical GmbH & Co.KG  
Kahlbachring 2-4  
69254 Malsch/Heidelberg  
Germany  
Tel.: +49 (0) 7253/980-0  
Fax: +49 (0) 7253/980-111  
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical Limited  
High Street Wollaston  
West Midlands DY8 4PS  
England  
Tel.: +44 (0) 1384446688  
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical S.L.  
Polígono Bakiola, 41  
48498 Arrankudiaga – Vizcaya  
España  
Tel.: +34 (0) 902142434  
Fax: +34 (0) 946481575  
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical S.A.  
17, rue Mickael Faraday  
ZAC de la Vrillonnerie  
37170 CHAMBRAY LES TOURS  
France  
Tel.: +33 (0) 247554400  
Fax: +33 (0) 247554403  
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical Srl  
Via Riva 20, Montale  
29100 Piacenza (PC)  
Italy  
Tel.: +39 0523-573111  
Fax: +39 0523-570060  
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical A.G.  
Lückhalde 14  
3074 Muri bei Bern  
Switzerland  
Tel.: +41 (0) 31-958-3838  
Fax: +41 (0) 31-958-3848  
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical AS  
Dynamitveien 14B  
1400 SKI  
Norway  
Tel.: +47 (0) 66963800  
Faks: +47 (0) 66963838  
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical AB  
Britta Sahlgrens gata 8A  
421 31 Västra Frölunda  
Sweden  
Tel: +46 (0) 31-748 37 00  
Fax: +46 (0) 31-748 37 37  
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical B.V.  
Groningenhaven 18-20  
3433 PE Nieuwegein  
Nederlands  
Tel.: +31 (0) 3060-82100  
Fax: +31 (0) 3060-55880  
www.sunrisemedical.com

G2 A/S  
Graham Bells Vej 21-23 A  
8200 Aarhus N  
Denmark  
Tel.: +45 87 41 31 00  
Fax: +45 87 41 31 31  
www.G2.dk

#### **Australia**

Sunrise Medical Pty. Ltd.  
6 Healey Circuit  
Huntingwood,  
New South Wales 2148  
Tel.: +61 (0)2 9678 6600  
Fax: +61 (0)2 9678 6655  
www.sunrisemedical.com